

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1987 Nr. 86

A. TITEL

*Internationale Cacao-overeenkomst, 1986, met bijlagen;
Genève, 25 juli 1986*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van Overeenkomst en bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1987, 37.

C. VERTALING

Internationale Cacao-Overeenkomst, 1986

HOOFDSTUK I – DOELSTELLINGEN

Artikel 1

Doelstellingen

De doelstellingen van de Internationale Cacao-Overeenkomst, 1986, (hierna te noemen: deze Overeenkomst), waarbij rekening wordt gehouden met de ter zake dienende bepalingen van resoluties 93 (IV) en 124 (V) inzake het geïntegreerde grondstoffenprogramma, aangenomen door de Conferentie der Verenigde Naties inzake Handel en Ontwikkeling, zijn de volgende:

(a) het bevorderen van de ontwikkeling en de versterking van de internationale samenwerking in alle sectoren van de wereld-cacao-economie;

(b) het bijdragen aan stabilisatie van de wereld-cacaomarkt in het belang van alle leden door in het bijzonder te streven naar:

(i) het voorkomen van uitzonderlijke schommelingen van de cacao Prijzen, die de vooruitzichten op versnelde economi-

- sche groei en maatschappelijke ontwikkeling in producerende lidstaten en de belangen op lange termijn van zowel de producenten als de verbruikers nadelig beïnvloeden;
- (ii) het verlichten van ernstige economische moeilijkheden, die zich zouden blijven voordoen indien de normale op de markt werkzame krachten op zichzelf niet zo snel als de omstandigheden zulks vereisen de productie en het verbruik van cacao aan elkaar weten aan te passen;
 - (iii) het verzekeren van voldoende aanvoer tegen redelijke prijzen, billijk voor zowel de producenten als de consumenten;
 - (iv) het bevorderen van een groter cacaoverbruik en, indien noodzakelijk en voor zover mogelijk, een aanpassing van de productie, ten einde op lange termijn evenwicht tussen vraag en aanbod te verzekeren;
- (c) het vergemakkelijken van de uitbreiding van de internationale cacaohandel;
- (d) het voorzien in een passend forum voor het bespreken van alle zaken verband houdende met de cacao-economie.

HOOFDSTUK II – DEFINITIES

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan onder:

- (1) cacao: cacaobonen en cacaoprodukten;
- (2) cacaoprodukten: uitsluitend van cacaobonen vervaardigde produkten, zoals cacao massa/sap, cacao boter, cacao poeder zonder suiker, cacaokoeken en cacaokernen, alsmede, ter bepaling door de Raad, zonodig andere cacao bevattende produkten;
- (3) cacaojaar: het tijdvak van twaalf maanden van 1 oktober tot en met 30 september;
- (4) overeenkomstsluitende partij: een regering of intergouvernementele organisatie, zoals bedoeld in artikel 4, die erin heeft toestemd door deze overeenkomst voorlopig of blijvend te worden gebonden;
- (5) Raad: de Internationale Cacaoraad, bedoeld in artikel 6;
- (6) dagprijs: de prijs, omschreven in artikel 26, tweede lid;
- (7) inwerkingtreding: tenzij anders bepaald, de datum waarop deze Overeenkomst voor het eerst in werking treedt, hetzij voorlopig hetzij definitief;
- (8) exporterend land of exporterend lid: onderscheidenlijk een land of een lid, waarvan de uitvoer van cacao, uitgedrukt in cacaobonen, zijn invoer overtreft. Een land waarvan de invoer van cacao, uitgedrukt in cacaobonen, zijn uitvoer overtreft, maar dat meer pro-

duceert dan het invoert, kan echter desgewenst exporterend lid zijn;

(9) uitvoer van cacao: alle cacao die het douanegebied van enig land verlaat; en invoer van cacao; alle cacao die het douanegebied van enig land binnenkomt, met dien verstande dat, voor de toepassing van deze definities, „douanegebied” in het geval waar een lid meer dan één douanegebied omvat, wordt geacht te verwijzen naar de gezamenlijke douanegebieden van dat lid;

(10) edelcacao: cacao geproduceerd in de landen vermeld in bijlage C, tot de daarin genoemde mate;

(11) importerend land of importerend lid: onderscheidenlijk een land of een lid waarvan de invoer van cacao, uitgedrukt in cacaobonen, zijn uitvoer overtreft;

(12) richtprijs: de prijs omschreven in artikel 26, derde lid;

(13) lid: een Overeenkomstsluitende partij, zoals hierboven omschreven;

(14) organisatie: de Internationale Cacao-organisatie, bedoeld in artikel 5;

(15) producerend land of producerend lid: onderscheidenlijk een land of een lid dat cacao verbouwt in commercieel gezien belangrijke hoeveelheden;

(16) verdeelde enkelvoudige meerderheid van de stemmen: een meerderheid van stemmen die door de exporterende leden zijn uitgebracht, en een meerderheid van de stemmen die door de importerende leden zijn uitgebracht, afzonderlijk geteld;

(17) bijzonder trekkingsrecht (SDR): het bijzondere trekkingsrecht van het Internationale Monetaire Fonds;

(18) bijzondere stemming: twee derde van de stemmen uitgebracht door de exporterende leden en twee derde van de stemmen uitgebracht door de importerende leden, afzonderlijk geteld, op voorwaarde dat het aantal aldus uitgebrachte stemmen ten minste de helft van de aanwezige stem uitbrengende leden vertegenwoordigt;

(19) ton: de metrieke ton van 1000 kilogram of 2204,6 pounds; en onder pound: 453,597 gram.

HOOFDSTUK III – LIDMAATSCHAP

Artikel 3

Lidmaatschap van de Organisatie

1. Iedere Overeenkomstsluitende Partij is lid van de Organisatie.
2. Er zijn twee categorieën leden van de organisatie, namelijk
 - (a) exporterende leden; en
 - (b) importerende leden.

3. Een lid kan van lidmaatschapscategorie veranderen op de door de Raad vast te stellen voorwaarden.

Artikel 4

Lidmaatschap van intergouvernementele organisaties

1. Iedere verwijzing in deze Overeenkomst naar „een Regering” of „Regeringen” wordt tevens bedoeld te omvatten de Europese Economische Gemeenschap en elke intergouvernementele organisatie die verantwoordelijkheden draagt ten aanzien van het onderhandelen over, het sluiten en het toepassen van internationale overeenkomsten, in het bijzonder van grondstoffenovereenkomsten. Derhalve dient iedere verwijzing in deze Overeenkomst naar ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring of naar kennisgeving van voorlopige toepassing, dan wel naar toetreding, in het geval van dergelijke intergouvernementele organisaties, tevens te worden opgevat als omvattende de ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring of de kennisgeving van voorlopige toepassing, dan wel de toetreding door dergelijke intergouvernementele organisaties.

2. In geval van stemming over zaken die vallen onder hun bevoegdheid, brengen deze intergouvernementele organisaties een aantal stemmen uit gelijk aan het totale aantal overeenkomstig artikel 10 aan hun lidstaten toe te kennen stemmen. In zulke gevallen oefenen de lidstaten van deze intergouvernementele organisaties niet hun individuele stemrecht uit.

3. Deze organisaties kunnen deelnemen aan de werkzaamheden in de Uitvoerende Commissie in zaken welke binnen hun bevoegdheid vallen.

HOOFDSTUK IV – ORGANISATIE EN BESTUUR

Artikel 5

Oprichting, zetel en structuur van de Internationale Cacao-organisatie

1. De Internationale Cacao-organisatie, die is opgericht bij de Internationale Cacao-overeenkomst, 1972, blijft bestaan en is belast met het uitvoering geven aan de bepalingen van deze Overeenkomst en met het toezicht op de toepassing ervan.

2. De werkzaamheden van de Organisatie worden verricht door:
(a) de Internationale Cacaoraad en de Uitvoerende Commissie;
(b) de Uitvoerend Directeur, de Beheerder van de buffervoorraad en ander personeel.

3. De zetel van de Organisatie is gevestigd te Londen, tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit.

Artikel 6

Samenstelling van de Internationale Cacaoraad

1. De hoogste autoriteit van de Organisatie is de Internationale Cacaoraad, die wordt gevormd door alle leden van de Organisatie.

2. Elk lid wordt in de Raad vertegenwoordigd door een vertegenwoordiger en, indien het zulks wenst, door één of meer plaatsvervangers. Ieder lid kan tevens één of meer adviseurs aan zijn vertegenwoordiger of diens plaatsvervangers toewijzen.

Artikel 7

Bevoegdheden en functies van de Raad

1. De Raad oefent alle bevoegdheden uit en verricht alle functies of doet deze verrichten, die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de uitdrukkelijke bepalingen van deze Overeenkomst.

2. De Raad heeft niet de bevoegdheid en wordt niet geacht door de leden gemachtigd te zijn, enigerlei verplichting aan te gaan buiten het toepassingsgebied van deze Overeenkomst; hij heeft in het bijzonder niet de bevoegdheid geld te lenen, zonder evenwel de toepassing van artikel 33 te beperken, en hij mag evenmin handelscontracten ter zake van cacao afsluiten, tenzij zulks uitdrukkelijk in deze Overeenkomst is voorzien. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheid tot het sluiten van contracten, dient de Raad in zijn contracten op te nemen de voorwaarden vervat in deze bepaling en in artikel 22, vijfde lid, op zodanige wijze dat hij deze onder de aandacht brengt van de andere partijen die contracten met de Raad afsluiten, maar indien de Raad nalaat deze voorwaarden op te nemen, maakt dat een dergelijk contract niet nietig noch wordt de Raad geacht daardoor zijn bevoegdheden te hebben overschreden.

3. De Raad stelt bij bijzondere stemming de voor de uitvoering van deze Overeenkomst nodige en daarmee in overeenstemming zijnde voorschriften en regelingen vast, met inbegrip van een eigen reglement van orde en die van zijn commissies, het financiële reglement en het personeelsstatuut van de Organisatie en de regels inzake het beheer en de werking van de buffervoorraad. In zijn reglement van orde kan de Raad voorzien in een procedure, waardoor hij, zonder bijeen te komen, ten aanzien van bepaalde problemen een beslissing kan nemen.

4. De Raad houdt de registers bij, welke voor de uitoefening van zijn functies ingevolge de Overeenkomst noodzakelijk zijn, alsmede andere door hem wenselijk geachte registers.

Artikel 8

De Voorzitter en de Vice-voorzitters van de Raad

1. De Raad kiest voor elk cacaojaar een Voorzitter en een eerste en een tweede Vice-voorzitter, die niet bezoldigd zullen worden door de Organisatie.

2. Zowel de Voorzitter als de eerste Vice-voorzitter worden gekozen uit de vertegenwoordigers van de exporterende leden of uit de vertegenwoordigers van de importerende leden en de tweede Vice-voorzitter wordt gekozen uit de vertegenwoordigers van de andere categorie. Per cacaojaar wisselen beide categorieën elkaar af in deze functies.

3. Bij tijdelijke afwezigheid van zowel de Voorzitter als de beide Vice-voorzitters, of bij blijvende afwezigheid van één of meer van hen, kan de Raad uit de vertegenwoordigers van de exporterende leden of uit de vertegenwoordigers van de importerende leden, naar gelang van het geval, nieuwe ambtsdragers kiezen die, naar behoefte, tijdelijk of permanent zullen worden aangesteld.

4. Noch de Voorzitter, noch een andere ambtsdrager, die vergaderingen van de Raad voorziet, heeft stemrecht. Zijn plaatsvervanger mag het stemrecht van het lid dat hij vertegenwoordigt, uitoefenen.

Artikel 9

Zittingen van de Raad

1. Als algemene regel houdt de Raad in elk half cacaojaar een gewone zitting.

2. Behalve vergaderingen in de andere omstandigheden die uitdrukkelijk zijn voorzien in deze Overeenkomst, komt de Raad tevens in bijzondere zitting bijeen wanneer hij zulks besluit of op verzoek:

(a) van vijf leden;

(b) van een lid of meerdere leden met ten minste 200 stemmen;

(c) van de Uitvoerende Commissie; of

(d) van de Uitvoerend Directeur, voor de toepassing van de artikelen 27, 31, 39, 40, 44 en 72.

3. De zittingen moeten ten minste 30 dagen van tevoren worden

aangekondigd, behalve in noodgevallen of wanneer de bepalingen van deze Overeenkomst anders vereisen.

4. De zittingen worden gehouden in de zetel van de Organisatie, tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit. Indien de Raad op uitnodiging van een lid elders dan in de zetel van de Organisatie bijeenkomt, dient dat lid de daaraan verbonden extra kosten te betalen.

Artikel 10

Stemmen

1. De exporterende leden hebben te zamen 1000 stemmen en de importerende leden hebben te zamen 1000 stemmen, binnen elke categorie leden – dat wil zeggen onderscheidenlijk de exporterende en importerende leden – verdeeld overeenkomstig het bepaalde in de volgende leden van dit artikel.

2. Voor ieder cacaojaar worden de stemmen van exporterende leden als volgt verdeeld: ieder exporterend lid heeft vijf basisstemmen. De overblijvende stemmen worden verdeeld tussen alle exporterende leden naar evenredigheid van de gemiddelde omvang van hun onderscheiden uitvoer van cacao in de voorgaande drie cacaojaren, waarover de Organisatie in haar laatste aflevering van het "*Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics*" gegevens heeft gepubliceerd. Hiertoe wordt de uitvoer berekend als netto-uitvoer van cacaobonen, vermeerderd met de netto-uitvoer van cacao-producten, omgerekend in een in bonen uitgedrukt equivalent, gebruik makend van de in artikel 28 vermelde omrekeningsfactoren gehanteerd.

3. Voor ieder cacaojaar worden de stemmen van importerende leden als volgt verdeeld: 100 dienen er gelijkelijk te worden verdeeld tussen alle importerende leden, afgerond op het dichtstbij gelegen hele aantal stemmen voor ieder lid; de overige stemmen worden verdeeld tussen de importerende leden, op basis van het percentage dat het gemiddelde van de jaarlijkse invoer van ieder importerend lid in de voorgaande drie cacaojaren, waarover definitieve cijfers beschikbaar zijn bij de Organisatie, vormt van het totaal van de gemiddelden voor alle importerende leden. Hiertoe wordt de invoer berekend als netto invoer van cacaobonen, vermeerderd met de bruto invoer van cacao-producten, omgerekend in een in bonen uitgedrukt equivalent; gebruik makend van de in artikel 28 vermelde omrekeningsfactoren.

4. Geen lid heeft meer dan 400 stemmen. Elke stem boven dit getal, die de berekeningen in het tweede en het derde lid van dit artikel

opleveren, wordt onder de andere leden herverdeeld op basis van die artikelleden.

5. Wanneer er wijziging komt in het lidmaatschap van de Organisatie of wanneer het stemrecht van een lid wordt geschorst of hersteld krachtens een bepaling van deze Overeenkomst, regelt de Raad de herverdeling van de stemmen overeenkomstig dit artikel.

6. Er zijn geen gedeelde stemmen.

Artikel 11

Stemprocedure in de Raad

1. Elk lid heeft het recht het aantal stemmen uit te brengen dat het bezit en geen enkel lid heeft het recht zijn stemmen te verdelen. Een lid kan echter de stemmen, die het op grond van het in het tweede lid van dit artikel bepaalde gerechtigd is uit te brengen, daarvan verschillend uitbrengen.

2. Door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Voorzitter van de Raad kan elk exporterend lid een ander exporterend lid, en elk importerend lid een ander importerend lid machtigen op elke vergadering van de Raad zijn belangen te vertegenwoordigen en zijn stem uit te brengen. In dit geval vindt de beperking voorzien in het vierde lid van artikel 10 geen toepassing.

3. Een lid dat door een ander lid is gemachtigd de stemmen uit te brengen, die het machtigende lid krachtens artikel 10 bezit, dient deze stemmen uit te brengen in overeenstemming met de instructies van het machtigende lid.

4. Exporterende leden die uitsluitend edelcacao produceren, mogen niet deelnemen aan stemmingen betreffende het beheer en de werking van de buffervoorraad.

Artikel 12

Besluiten van de Raad

1. Alle besluiten van de Raad worden genomen en alle aanbevelingen worden gedaan met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van de stemmen, tenzij deze Overeenkomst voorziet in een bijzondere stemming.

2. Bij de telling van het aantal stemmen dat vereist is voor ieder besluit of iedere aanbeveling van de Raad, worden de stemmen van leden die zich van stemming hebben onthouden niet meegerekend.

3. De volgende procedure geldt ten aanzien van elk besluit dat de Raad krachtens deze Overeenkomst moet nemen met een bijzondere stemming:

(a) indien de vereiste meerderheid niet wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door drie of minder exporterende leden of drie of minder importerende leden, wordt het voorstel, indien de Raad daartoe besluit met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, binnen 48 uur opnieuw in stemming gebracht;

(b) indien de vereiste meerderheid wederom niet wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door twee of minder exporterende leden of twee of minder importerende leden, wordt het voorstel, indien de Raad daartoe besluit met een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen, binnen 24 uur opnieuw in stemming gebracht;

(c) indien de vereiste meerderheid in de derde stemming niet wordt verkregen als gevolg van het tegenstemmen door één exporterend lid of één importerend lid, wordt het voorstel geacht te zijn aangenomen;

(d) indien de Raad een voorstel niet opnieuw in stemming brengt, wordt het geacht te zijn verworpen.

4. De leden aanvaarden als bindend alle ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst genomen besluiten van de Raad.

Artikel 13

Samenwerking met andere organisaties

1. De Raad dient alle regelingen te treffen welke passend zijn voor de raadpleging van of samenwerking met de Verenigde Naties en zijn organen, in het bijzonder met de Conferentie der Verenigde Naties inzake Handel en Ontwikkeling en met de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties en met de andere gespecialiseerde organisaties van de Verenigde Naties en de andere, daarvoor in aanmerking komende intergouvernementele organisaties.

2. Indachtig de bijzondere rol van de Conferentie der Verenigde Naties inzake Handel en Ontwikkeling in de internationale grondstoffenhandel, houdt de Raad deze organisatie waar passend op de hoogte van zijn activiteiten en werkprogramma's.

3. De Raad kan ook alle regelingen treffen die passend zijn voor de instandhouding van doeltreffende contacten met internationale organisaties van cacao producenten, -handelaren en -fabrikanten.

Artikel 14

Toelating van waarnemers

1. De Raad kan elke niet-lidstaat uitnodigen een van zijn vergaderingen als waarnemer bij te wonen.

2. De Raad kan eveneens een van de in artikel 13 genoemde organisaties uitnodigen een van zijn vergaderingen als waarnemer bij te wonen.

Artikel 15

Samenstelling van de Uitvoerende Commissie

1. De Uitvoerende Commissie bestaat uit tien exporterende leden en tien importerende leden, op voorwaarde dat de Raad, indien het aantal exporterende leden of het aantal importerende leden van de Organisatie tien of minder bedraagt, bij bijzondere stemming het totale aantal leden van de Uitvoerende Commissie kan bepalen, daarbij de evenredigheid tussen beide categorieën leden handhavend. De leden van de Uitvoerende Commissie worden overeenkomstig artikel 16 voor elk cacaojaar gekozen en mogen herkozen worden.

2. Ieder gekozen lid wordt in de Uitvoerende Commissie vertegenwoordigd door een vertegenwoordiger en, indien het zulks wenst, door één of meer vervangers. Ieder lid kan tevens één of meer adviseurs aan zijn vertegenwoordiger of diens vervangers toewijzen.

3. Zowel de Voorzitter als de Voorzitter van de Uitvoerende Commissie worden voor elk cacaojaar door de Raad gekozen uit de delegaties van de exporterende leden of uit de delegaties van de importerende leden. Per cacaojaar wisselen de beide categorieën elkaar af in deze functies. Bij tijdelijke of blijvende afwezigheid van de Voorzitter en de Ondervoorzitter, kan de Uitvoerende Commissie uit de vertegenwoordigers van de exporterende leden of uit de vertegenwoordigers van de importerende leden, naar gelang van het geval, nieuwe ambtsdragers kiezen die, naar behoefte op een tijdelijke of permanente basis. Noch de Voorzitter, noch enige andere ambtsdrager, die de vergaderingen van de Uitvoerende Commissie voorziet, mag stemmen. Zijn vervanger mag het stemrecht van het lid dat hij vertegenwoordigt, uitoefenen.

4. De Uitvoerende Commissie komt bijeen in de zetel van de Organisatie, tenzij zij bij bijzondere stemming anders besluit. Indien de Uitvoerende Commissie op uitnodiging van een lid elders dan in de zetel van de Organisatie bijeenkomt, dient dit lid de daaraan verbonden extra kosten te betalen.

Artikel 16

Verkiezing van de Uitvoerende Commissie

1. De exporterende en importerende leden van de Uitvoerende

Commissie worden in de Raad onderscheidenlijk door de exporterende en de importerende leden gekozen. De verkiezing binnen elke categorie geschiedt overeenkomstig het bepaalde in het tweede en derde lid van dit artikel.

2. Ieder lid brengt alle stemmen waarop het recht heeft ingevolge artikel 10 uit op een enkele kandidaat. Een lid kan op een andere kandidaat de stemmen uitbrengen die het op grond van het in het tweede lid van artikel 11 bepaalde gerechtigd is uit te brengen.

3. De kandidaten op wie het grootste aantal stemmen is uitgebracht, zijn gekozen.

Artikel 17

Bevoegdheden van de Uitvoerende Commissie

1. De Uitvoerende Commissie is verantwoording verschuldigd aan en werkt onder de algemene leiding van de Raad.

2. De Uitvoerende Commissie volgt voortdurend de ontwikkelingen op de markt en beveelt de maatregelen aan de Raad aan die zij raadzaam acht.

3. Onverminderd het recht van de Raad zijn bevoegdheden uit te oefenen, kan de Raad bij een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen of bij bijzondere stemming, afhankelijk van het feit of voor het besluit van de Raad in dezen een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen of een bijzondere stemming is vereist, aan de Uitvoerende Commissie elk van zijn bevoegdheden overdragen, met uitzondering van de volgende:

- (a) de herverdeling van de stemmen krachtens artikel 10;
- (b) de goedkeuring van de administratieve begroting en de vaststelling van de bijdragen krachtens artikel 23;
- (c) de herziening van prijzen krachtens artikel 27;
- (d) de herziening van bijlage C krachtens het derde lid van artikel 29;
- (e) optreden terzake van aanvullende maatregelen krachtens artikel 39;
- (f) de ontheffing van verplichtingen krachtens artikel 59;
- (g) de beslechting van geschillen krachtens artikel 62;
- (h) de schorsing in de rechten krachtens het derde lid van artikel 63;
- (i) de vaststelling van voorwaarden voor toetreding krachtens artikel 68;
- (j) de uitsluiting van een lid krachtens artikel 73;
- (k) de verlenging of beëindiging van deze Overeenkomst krachtens artikel 75;

(l) het aanbevelen van wijzigingen aan de leden inzake wijzigingen krachtens artikel 76.

4. De Raad kan te allen tijde bij verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen de overdracht van bevoegdheden aan de Uitvoerende Commissie herroepen.

Artikel 18

Stemprocedure en besluiten van de Uitvoerende Commissie

1. Ieder lid van de Uitvoerende Commissie heeft het recht het aantal stemmen uit te brengen dat het heeft ontvangen krachtens het bepaalde in artikel 16 en geen enkel lid van de Uitvoerende Commissie heeft het recht zijn stemmen te verdelen.

2. Onverminderd het bepaalde in het eerste lid van dit artikel en middels een schriftelijke kennisgeving aan de Voorzitter, kan elk exporterend of importerend lid dat geen lid is van de Uitvoerende Commissie en dat niet krachtens het tweede lid van artikel 16 zijn stemmen heeft uitgebracht voor een van de gekozen leden, een exporterend of importerend lid van de Uitvoerende Commissie, al naar het geval, machtigen in de Uitvoerende Commissie zijn belangen te vertegenwoordigen en zijn stemmen uit te brengen.

3. In de loop van enig cacaojaar mag een lid na raadpleging van het lid van de Uitvoerende Commissie waarvoor het krachtens artikel 16 heeft gestemd, zijn stemmen aan dat lid onttrekken. De aldus onttrokken stemmen kunnen aan een ander lid van de Uitvoerende Commissie worden toegewezen, doch mogen gedurende de rest van hetzelfde cacaojaar niet aan dat lid worden onttrokken. Het lid van de Uitvoerende Commissie waaraan de stemmen zijn onttrokken, behoudt echter gedurende de rest van hetzelfde cacaojaar zijn zetel in de Uitvoerende Commissie. Elke maatregel ingevolge het bepaalde in dit lid wordt van kracht nadat de Voorzitter schriftelijk daarvan in kennis is gesteld.

4. Voor elk door de Uitvoerende Commissie genomen besluit is dezelfde meerderheid vereist als vereist zou zijn, indien de Raad deze besluiten zou nemen.

5. Elk lid heeft het recht bij de Raad in beroep te gaan tegen een besluit van de Uitvoerende Commissie. De Raad schrijft in zijn reglement van orde de voorwaarden voor waaronder een zodanig beroep kan worden aangetekend.

Artikel 19

Quorum voor de Raad en de Uitvoerende Commissie

1. Het quorum voor de openingsvergadering van een zitting van de Raad wordt gevormd door de aanwezigheid van een meerderheid van de exporterende leden en een meerderheid van de importerende leden, op voorwaarde dat deze leden te zamen in elke categorie ten minste twee derde van het totale aantal stemmen van de leden in die categorie bezitten.

2. Indien er geen quorum overeenkomstig het eerste lid van dit artikel aanwezig is op de dag waarop de openingsvergadering van de zitting zal plaatshebben, noch op de volgende dag, wordt het quorum op de derde dag en gedurende de rest van de zitting gevormd door de aanwezigheid van een meerderheid van de exporterende leden en een meerderheid van de importerende leden, op voorwaarde dat deze leden te zamen in elke categorie een enkelvoudige meerderheid van het totale aantal stemmen van de leden in die categorie bezitten.

3. Het quorum voor vergaderingen volgend op de openingsvergadering van een zitting krachtens het eerste lid van dit artikel, is het in het tweede lid van dit artikel voorgeschreven quorum.

4. Vertegenwoordiging overeenkomstig het tweede lid van artikel 11 wordt als aanwezigheid beschouwd.

5. Het quorum voor een vergadering van de Uitvoerende Commissie wordt voorgeschreven door de Raad in het reglement van orde van de Uitvoerende Commissie.

Artikel 20

Het personeel van de Organisatie

1. De Raad benoemt na raadpleging van de Uitvoerende Commissie, de Uitvoerend Directeur bij bijzondere stemming. De aanstellingsvoorwaarden van de Uitvoerend Directeur worden door de Raad vastgesteld in het licht van de voorwaarden die voor vergelijkbare functionarissen van soortgelijke internationale organisaties gelden.

2. De Uitvoerend Directeur is de voornaamste functionaris van de Organisatie en is aan de Raad verantwoording verschuldigd inzake het beheer en de werking van deze Overeenkomst, overeenkomstig de besluiten van de Raad.

3. De Raad benoemt na raadpleging van de Uitvoerende Commissie bij bijzondere stemming de Beheerder van de buffervoorraad. De aanstellingsvoorwaarden van de Beheerder worden door de Raad vastgesteld.

4. De Beheerder is aan de Raad verantwoording verschuldigd inzake de hem krachtens deze Overeenkomst toebedeelde taken, alsmede de door de Raad te bepalen bijkomende taken. De verantwoordelijkheid voor deze taken wordt uitgeoefend in overleg met de Uitvoerende Directeur. De Beheerder houdt de Uitvoerende Directeur op de hoogte van de algemene werking van de buffervoorraad, zodat de Uitvoerende Directeur zich kan vergewissen van de effectiviteit ervan wat het beantwoorden aan de doelstelling van deze Overeenkomst betreft.

5. Onverminderd het bepaalde in het vierde lid van dit artikel is het personeel van de Organisatie verantwoording verschuldigd aan de Uitvoerende Directeur en hij op zijn beurt aan de Raad.

6. De Uitvoerende Directeur benoemt het personeel overeenkomstig het door de Raad vast te stellen reglement. Bij de opstelling ervan houdt de Raad rekening met de reglementen die gelden voor functionarissen van soortgelijke internationale organisaties. Het personeel wordt, voor zover doenlijk, benoemd uit personen met de nationaliteit van de exporterende en importerende leden.

7. Noch de Uitvoerende Directeur, noch de Beheerder of enig ander lid van het personeel mag enig financieel belang hebben bij de cacao-industrie, de cacaohandel, het cacaovervoer of de publikatie over cacao.

8. Bij de vervulling van hun werkzaamheden mogen de Uitvoerende Directeur, de Beheerder en de andere personeelsleden geen instructies vragen of ontvangen van enig lid of van enige andere autoriteit van buiten de Organisatie. Zij dienen zich te onthouden van ieder handelen dat onverenigbaar is met hun positie als internationale functionarissen die slechts aan de Organisatie verantwoording verschuldigd zijn.

Ieder lid verbindt zich het uitsluitend internationale karakter van de taak van de Uitvoerende Directeur, de Beheerder en het personeel te eerbiedigen en niet te trachten hen te beïnvloeden bij de vervulling van die taak.

9. Geen enkele informatie betreffende de werking of het beheer van deze Overeenkomst mag worden openbaar gemaakt door de Uitvoerende Directeur, de Beheerder of enig ander personeelslid van de Organisatie, behalve met machtiging van de Raad of wanneer zulks

noodzakelijk is voor de behoorlijke vervulling van de krachtens deze Overeenkomst op hen rustende taken.

HOOFDSTUK V – VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN

Artikel 21

Voorrechten en immuniteiten

1. De Organisatie bezit rechtspersoonlijkheid. In het bijzonder heeft zij de bevoegdheid contracten af te sluiten, roerende en onroerende goederen te verwerven en te vervreemden en rechtsgedingen aan te spannen.

2. De status, de voorrechten en immuniteiten van de Organisatie, van haar Uitvoerende Directeur, haar personeelsleden en deskundigen alsmede van de vertegenwoordigers van leden wanneer zij zich bevinden op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland voor de uitoefening van hun functies, blijven vallen onder de Zetelovereenkomst die op 26 maart 1975 te Londen is gesloten tussen de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (hierna te noemen de "Regering van het gastheerland") en de Internationale Cacao-organisatie, voorzien van de wijzigingen welke nodig zijn voor de goede werking van deze Overeenkomst.

3. Indien de zetel van de Organisatie naar een ander land wordt verplaatst, dient de Regering van het nieuwe gastheerland zo spoedig mogelijk met de Organisatie een zetelovereenkomst te sluiten, welke door de Raad goedgekeurd dient te worden.

4. De in het tweede lid van dit artikel bedoelde zetelovereenkomst is onafhankelijk van de onderhavige Overeenkomst. Zij wordt echter beëindigd:

- (a) bij overeenstemming tussen de Regering van het gastheerland en de Organisatie,
- (b) ingeval de zetel van de Organisatie verhuist uit het grondgebied van de Regering van het gastheerland, of
- (c) ingeval de Organisatie ophoudt te bestaan.

5. De Organisatie kan met één of meer andere leden overeenkomsten aangaan, die moeten worden goedgekeurd door de Raad, betreffende de voorrechten en immuniteiten die nodig kunnen zijn voor de goede werking van deze Overeenkomst.

HOOFDSTUK VI – FINANCIËN

Artikel 22

Financiën en aansprakelijkheid van de leden

1. Ten behoeve van het beheer en de werking van deze Overeenkomst worden twee rekeningen bijgehouden: de administratieve rekening en de buffervoorraadrekening.

2. De uitgaven nodig voor het beheer en de werking van deze Overeenkomst, met uitsluiting van de kosten verbonden aan de werking en instandhouding van de buffervoorraad ingesteld krachtens artikel 30, worden op de administratieve rekening geboekt en bestreden uit de jaarlijkse bijdragen van de leden, vastgesteld overeenkomstig artikel 23. Indien een lid echter om bijzondere diensten verzoekt, kan de Raad besluiten het verzoek te honoreren en vervolgens van dit lid betaling hiervoor verlangen.

3. Alle uitgaven verbonden aan de werking en instandhouding van de buffervoorraad krachtens artikel 34 worden geboekt op de buffervoorraadrekening. Of andere uitgaven dan die genoemd in artikel 34 ten laste van de buffervoorraadrekening kunnen worden gebracht, wordt door de Raad beslist.

4. Het boekjaar van de Organisatie valt samen met het cacaojaar.

5. De aansprakelijkheid van een lid jegens de Raad en andere leden is beperkt tot zijn verplichtingen ten aanzien van bijdragen aan de administratieve begroting en aan de financiering van de buffervoorraad, zoals specifiek bepaald in deze Overeenkomst. Derden die handelen met de Raad worden geacht kennis te dragen van het bepaalde in deze Overeenkomst ten aanzien van de bevoegdheden van de Raad en de verplichtingen van de leden, in het bijzonder van artikel 7, tweede lid, en de eerste zin van dit lid.

6. De uitgaven van delegaties naar de Raad, de Uitvoerende Commissie en commissies van de Raad of van de Uitvoerende Commissie worden door de desbetreffende leden gedragen.

Artikel 23

Goedkeuring van de administratieve begroting en vaststelling van de bijdragen

1. Gedurende de tweede helft van ieder boekjaar keurt de Raad de administratieve begroting van de Organisatie voor het volgende boekjaar goed en stelt de bijdrage van ieder lid van de begroting vast.

2. De bijdrage van ieder lid aan de administratieve begroting van ieder boekjaar wordt bepaald naar de verhouding waarin het aantal van zijn stemmen op de datum waarop de administratieve begroting voor dat boekjaar wordt goedgekeurd, staat tot het totale aantal stemmen van de leden. Voor het vaststellen van bijdragen worden de stemmen van ieder lid berekend zonder acht te slaan op de eventuele schorsing van het stemrecht van een lid of een daaruit voortvloeiende herverdeling van stemmen.

3. De initiële bijdrage van een lid dat tot de Organisatie toetreedt na de inwerkingtreding van de Overeenkomst, wordt door de Raad vastgesteld op basis van het aantal stemmen dat hem is toegekend en het overblijvende tijdvak in het lopende boekjaar, maar de bijdragen die voor andere leden voor het lopende boekjaar zijn vastgesteld, worden niet gewijzigd.

4. Indien deze Overeenkomst in werking treedt vóór de aanvang van het eerste volledige boekjaar, keurt de Raad tijdens zijn eerste zitting een administratieve begroting goed voor het tijdvak tot aan de aanvang van het eerste volledige boekjaar.

Artikel 24

Betaling van bijdragen aan de administratieve begroting

1. De bijdragen aan de administratieve begroting voor ieder boekjaar worden betaald in vrij inwisselbare valuta's, zijn niet onderworpen aan deviezenbeperkingen, en zijn verschuldigd op de eerste dag van dat boekjaar. Bijdragen van leden met betrekking tot het boekjaar waarin zij lid worden van de Organisatie, zijn verschuldigd op het tijdstip waarop zij lid worden.

2. Bijdragen aan de administratieve begroting goedgekeurd krachtens artikel 23, vierde lid, dienen binnen drie maanden na de datum van vaststelling hiervan te worden betaald.

3. Indien aan het einde van vijf maanden na het begin van het boekjaar of, in het geval van een nieuw lid, vijf maanden nadat de Raad zijn bijdrage heeft vastgesteld, een lid zijn volledige bijdrage aan de administratieve begroting niet heeft betaald, verzoekt de Uitvoerend Directeur dat lid zijn betaling zo snel mogelijk te verrichten. Indien dat lid na afloop van twee maanden na het verzoek van de Uitvoerend Directeur zijn bijdrage nog steeds niet heeft betaald, wordt het stemrecht van dat lid in de Raad en de Uitvoerende Commissie geschorst totdat hij zijn bijdrage volledig heeft betaald.

4. Een lid wiens stemrecht krachtens het derde lid van dit artikel

is geschorst, wordt niet een van zijn andere rechten ontnomen, noch wordt het van een van zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst ontheven, tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit. Het lid blijft aansprakelijk voor de betaling van zijn bijdrage, alsmede voor het voldoen aan andere financiële verplichtingen krachtens deze Overeenkomst.

Artikel 25

Accountantscontrole en publikatie van de rekeningen

1. Zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk zes maanden na het einde van ieder boekjaar, dienen de boeken van de Organisatie over dat boekjaar en de eindbalans van dat jaar van elk van de in het eerste lid van artikel 22 genoemde rekeningen te worden geverifieerd. De verificatie dient te geschieden door een onafhankelijke accountant van goede naam in samenwerking met twee bevoegde accountants van Regeringen die lid zijn, één van de groep exporterende leden en één van de groep importerende leden, door de Raad te kiezen voor elk boekjaar. De accountants van Regeringen die lid zijn, worden niet door de Organisatie betaald voor hun dienstverlening. Reis- en verblijfkosten kunnen echter onder door de Raad vast te stellen voorwaarden door de Organisatie worden terugbetaald.

2. De aanstellingsvoorwaarden van de onafhankelijke accountant van goede naam, alsmede de bij de intenties en doelstellingen van de verificatie worden nedergelegd in het financiële reglement van de Organisatie. Het accountantsverslag over de rekeningen van de Organisatie en de geverifieerde balans worden de Raad bij zijn eerstvolgende gewone zitting ter goedkeuring voorgelegd.

3. Een samenvatting van de geverifieerde rekeningen en balans wordt gepubliceerd.

HOOFDSTUK VII – PRIJZEN, BUFFERVOORRAAD EN AANVULLENDE MAATREGELEN

Artikel 26

Dagprijs en een richtprijs

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt de prijs van cacaobonen vastgesteld aan de hand van een dagprijs en een richtprijs, beide uitgedrukt in Bijzondere Trekkingsrechten (SDR's) per ton.

2. De dagprijs is, behoudens het bepaalde in het vierde lid van dit

artikel, het per dag berekende gemiddelde van de noteringen voor cacao bonen van de eerste drie genoteerde en actieve termijnposities op de Londense Cacaotermijnmarkt en de New Yorkse koffie-, suiker- en cacao beurs bij sluitingstijd te Londen. De Londense prijzen worden omgerekend in Amerikaanse dollars per ton op basis van de geldende zes maanden termijnkoers voor de deviezen voor levering, bekendgemaakt te Londen bij sluitingstijd. Het in Amerikaanse dollars uitgedrukte gemiddelde van de prijs van Londen en New York wordt omgerekend in het SDR-equivalent tegen de passende dagelijkse officiële wisselkoers voor Amerikaanse dollars/SDR's, vastgesteld door het Internationaal Monetair Fonds. De Raad beslist over de methode van berekening wanneer slechts de noteringen op één van beide cacao markten beschikbaar zijn of wanneer de Londense Wisselmarkt is gesloten. Het tijdstip van overgang tot de volgende periode van drie maanden is de vijftiende van de maand die onmiddellijk voorafgaat aan de dichtstbijzijnde maand van actieve termijnpositie.

3. De richtprijs is het gemiddelde van de dagprijzen gedurende een periode van tien opeenvolgende marktdagen. Iedere verwijzing in deze Overeenkomst naar de richtprijs die gelijk is aan, dan wel lager of hoger is dan een bepaald bedrag, betekent dat het gemiddelde van de dagprijzen gedurende de voorafgaande tien opeenvolgende marktdagen gelijk is geweest aan, dan wel lager of hoger dan dat bedrag.

4. De Raad kan bij bijzondere stemming besluiten andere methoden ter bepaling van de dagprijs en de richtprijs toe te passen, indien hij van mening is dat zodanige methoden beter zullen voldoen dan die in dit artikel beschreven.

Artikel 27

Prijzen

A. Prijsstructuur

1. Voor de werking van deze Overeenkomst worden de volgende prijzen vastgesteld:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------|
| (a) Een bovenste interventieprijs van | SDR 2270 per ton; |
| (b) Een facultatieve verkoopprijs van | SDR 2215 per ton; |
| (c) Een middenprijs van | SDR 1935 per ton; |
| (d) Een facultatieve inkoopprijs van | SDR 1655 per ton; |
| (e) Een onderste interventieprijs van | SDR 1600 per ton; |

B. Jaarlijkse evaluatie en terugvalformule

2. Ieder cacaojaar evalueert de Raad, zo kort mogelijk voor het einde van het cacaojaar, de in het eerste lid van dit artikel vastgestelde prijzen. Bij deze evaluatie van de prijzen neemt de Raad, al naar gelang, in aanmerking de ontwikkeling van de cacao-prijzen, het verbruik, de produktie en voorraden, de invloed op cacao-prijzen van veranderingen in de economische monetaire situatie of in de wereld, de financiële positie van de buffervoorraad, de omvang van netto buffervoorraad-transacties en de relevante bepalingen van UNCTAD – resolutie 93 (IV) betreffende het Geïntegreerde Grondstoffenprogramma, alsmede alle andere factoren die van invloed zouden kunnen zijn op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze Overeenkomst. De Uitvoerend Directeur verstrekt de Raad de nodige gegevens om de Raad bij te staan bij zijn bestudering van bovenvermelde elementen.

3. De Raad kan bij bijzondere stemming de in het eerste lid van dit artikel vastgestelde prijzen herzien.

4. Indien de Raad niet binnen tien kalenderdagen na aanvang van de zitting overeenstemming kan bereiken omtrent de noodzaak tot en/of de mate van herziening van de prijzen en indien op het tijdstip van herziening het gemiddelde van de richtprijzen over de laatste twee maanden boven de bovenste interventieprijs of onder de onderste interventieprijs lag, terwijl:

(a) het gemiddelde van de richtprijzen over de voorafgaande 12 maanden boven de bovenste interventieprijs of onder de onderste interventieprijs lag, en

(b) de buffervoorraadtransacties en/of de aanvullende maatregelen, al naar gelang, bedoeld in de artikelen 39 en 40, gedurende de voorafgaande 12 maanden niet zijn geschorst, tenzij een zodanige schorsing heeft plaatsgevonden uit hoofde van het zevende of achtste lid van dit artikel,

dienen de in het eerste lid van dit artikel vastgestelde prijzen, al naar gelang, naar boven of naar beneden te worden bijgesteld, ten einde het gemiddelde van de richtprijzen over de voorafgaande twaalf maanden op een afstand van 55 SDR per ton binnen de herziene prijsvork bovenste interventieprijs/onderste interventieprijs te brengen, tenzij dit een herziening van meer dan 155 SDR per ton zou impliceren, in welk geval de prijs 115 SDR per ton dient te bedragen. Indien een zodanige prijsherziening in werking moet treden, gebeurt dit onverwijld.

5. Ingeval het gemiddelde van de richtprijzen over het in het vierde lid van dit artikel bedoelde periode van twee maanden onder de

bovenste interventieprijs of boven de onderste interventieprijs heeft gelegen, worden de in het eerste lid van dit artikel vastgestelde prijzen niet herzien.

6. Het bepaalde in artikel 76 is niet van toepassing op de herziening van de prijzen krachtens dit artikel.

C. Speciale evaluatie en herziening van prijzen

7. Steeds wanneer er netto aankopen voor de buffervoorraad van 75 000 ton hebben plaatsgevonden binnen een tijdvak van maximaal zes achtereenvolgende maanden sedert de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst, of, indien de prijzen zijn herzien sedert de datum van de laatste herziening, worden aankopen voor de buffervoorraad opgeschort en komt de Raad binnen twintig werkdagen in bijzondere zitting bijeen. Tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit, of, indien na vijf werkdagen geen besluit is genomen en de richtprijs onder de onderste interventieprijs ligt, worden de in het eerste lid van dit artikel vastgestelde prijzen met 115 SDR per ton verlaagd en kunnen de aankopen voor de buffervoorraad worden hervat.

8. Steeds wanneer er netto verkopen uit de buffervoorraad van 75 000 ton hebben plaatsgevonden, binnen een tijdvak van maximaal zes achtereenvolgende maanden, sedert de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst, of, indien de prijzen zijn herzien sedert de datum van de laatste herziening, worden de verkopen uit de buffervoorraad opgeschort en komt de Raad binnen twintig werkdagen in bijzondere zitting bijeen. Tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit, of indien na vijf werkdagen geen besluit is genomen en de richtprijs boven de bovenste interventieprijs ligt, worden de in het eerste lid van dit artikel vastgestelde prijzen verhoogd met 115 SDR per ton en kunnen de verkopen uit de buffervoorraad worden hervat.

9. Indien overeenkomstig het bepaalde in het zevende of achtste lid van dit artikel wordt besloten tot een herziening of herzieningen, is de in het vierde lid van dit artikel bedoelde herziening niet van toepassing, maar wordt een bijzondere zitting van de Raad belegd, op een tijdstip twaalf maanden na de datum van de laatste herziening en worden in deze zitting de in het eerste lid van dit artikel vastgestelde prijzen geëvalueerd. Bij deze evaluatie zijn het tweede, derde, vierde en vijfde lid van dit artikel van toepassing.

10. Het bepaalde in artikel 76 is niet van toepassing op de herziening van de prijzen krachtens dit artikel.

Artikel 28

Omrekeningsfactoren

1. Voor het bepalen van het in bonen uitgedrukte equivalent van cacao-producten gelden de volgende omrekeningsfactoren: cacaoboter, 1,33; cacaokoeken en -poeder 1,18; cacaomassa/sap en cacao-kernen, 1,25. De Raad kan zonodig bepalen dat andere cacao bevattende producten cacao-producten zijn. De omrekeningsfactoren voor andere cacao-producten dan die waarvoor omrekeningsfactoren zijn vermeld in dit lid, worden door de Raad vastgesteld.

2. De Raad kan bij bijzondere stemming de in het eerste lid van dit artikel bedoelde omrekeningsfactoren herzien.

Artikel 29

Edelcacao

1. Niettegenstaande artikel 32 is het in deze Overeenkomst bepaalde ter zake van heffingen ter financiering van de buffervoorraad niet van toepassing op edelcacao van enig exporterend lid opgenomen in het eerste lid van bijlage C wiens productie uitsluitend uit edelcacao bestaat.

2. Het eerste lid van dit artikel is eveneens van toepassing ingeval een exporterend lid dat is opgenomen in het tweede lid van bijlage C, waarvan de productie gedeeltelijk bestaat uit edelcacao, voor het deel van zijn productie dat is genoemd in het tweede lid van bijlage C. Ten aanzien van het overblijvende deel zijn de bepalingen van deze Overeenkomst betreffende heffingen ter financiering van de buffervoorraad, alsmede andere beperkingen van deze Overeenkomst van toepassing.

3. De Raad kan bij bijzondere stemming bijlage C herzien.

34. Indien de Raad constateert dat de productie van, of de uitvoer uit in bijlage C opgenomen landen scherp is gestegen, neemt hij de nodige stappen ten einde te verzekeren dat geen misbruik wordt gemaakt van deze Overeenkomst, noch dat zij wordt ontdoken.

5. Ieder lid verbindt zich tot het eisen van de overlegging van een door de Raad goedgekeurd controledocument alvorens de uitvoer van edelcacao uit zijn grondgebied toe te staan. Ieder lid verbindt zich tot het eisen van de overlegging van een door de Raad goedgekeurd controledocument alvorens de invoer van edelcacao in zijn grondgebied toe te staan. De Raad kan, bij bijzondere stemming het bepaalde in dit lid geheel of gedeeltelijk opschorten.

Artikel 30

Instelling, omvang en plaats van de buffervoorraad

1. Ter verwezenlijking van de doelstellingen van deze Overeenkomst, wordt hierbij een internationale buffervoorraad ingesteld. De totale omvang van de buffervoorraad bedraagt 250 000 ton, waaronder begrepen voorraden, afkomstig van de ingevolge de Internationale Cacao-overeenkomst, 1980, gevormde voorraad, die voor de toepassing van artikel 27 worden geschat op 100 000 ton. Indien de Raad krachtens het bepaalde in artikel 75 besluit deze Overeenkomst te verlengen met een periode van meer dan één jaar, kan de Raad, bij bijzondere stemming, de omvang van de buffervoorraad vergroten met het in cacao bonen uitgedrukte equivalent van maximaal 100 000 ton.

2. De Beheerder van de buffervoorraad koopt en beheert cacao bonen maar kan, onder door de Raad vast te stellen voorwaarden, tevens maximaal 10 000 ton cacaomassa/sap kopen en beheren. Indien er bij dit experiment moeilijkheden zouden ontstaan ten aanzien van het verhandelen of opslaan van deze cacaomassa/sap, worden de bepalingen van dit lid door de Raad opgeschort voor nader onderzoek tijdens zijn volgende gewone zitting.

3. De Beheerder is, overeenkomstig de door de Raad aangenomen buffervoorraad-regels, verantwoordelijk voor de werking van de buffervoorraad en voor het kopen van cacao, het verkopen en het in goede staat bewaren van de voorraden cacao en voor de vervanging zonder marktrisico te lopen van partijen cacao overeenkomstig de daartoe strekkende bepalingen van deze Overeenkomst.

4. De Beheerder mag niet opereren op termijnmarkten.

5. In de buffervoorraad bewaarde cacao moet op zodanige plaatsen in de lidstaten worden opgeslagen, dat deze gemakkelijk, rechtstreeks uit magazijn kan worden geleverd aan kopers in lidstaten, maar voornamelijk in importerende lidstaten, die zich bezig houden met de handel in of het verwerken van cacao.

Artikel 31

Financiering van de buffervoorraad

1. Ten einde de werking van de buffervoorraad te financieren, ontvangt de buffervoorraad rekening regelmatige inkomsten in de vorm van een heffing, die wordt opgelegd op de invoer en uitvoer van cacao overeenkomstig het bepaalde in artikel 32.

2. Indien de financiële positie van de buffervoorraad onvoldoende is, of vermoedelijk zal blijken te zijn, om zijn werking te financieren, dient de Beheerder van de buffervoorraad de Uitvoerend Directeur hiervan in kennis te stellen. De Uitvoerend Directeur kan, rekening houdend met de omstandigheden ten aanzien van de instelling van aanvullende maatregelen, zoals vervat in artikel 39, een buitengewone zitting van de Raad bijeen roepen, die plaatsvindt binnen 20 werkdagen, tenzij er reeds een zitting van de Raad was uitgeschreven binnen 30 kalenderdagen. De Raad kan bij bijzondere stemming alle regelingen treffen, behalve het afsluiten van een lening, die hij passend acht ten einde de middelen van de buffervoorraad aan te vullen, behoudens dat er geen sprake van verplichte regeringsbijdragen of -garanties zal zijn, voor zover deze niet voortkomen uit associatie met het Gemeenschappelijk Fonds voor Grondstoffen.

3. Alle met deze regelingen verband houdende kosten worden ten laste van de buffervoorraad rekening gebracht.

4. De Beheerder houdt de Uitvoerend Directeur en de Raad op de hoogte van de financiële positie van de buffervoorraad.

Artikel 32

Heffing ter financiering van de buffervoorraad

1. De heffing die wordt gelegd op cacao, hetzij bij eerste uitvoer door een lid, hetzij bij eerste invoer door een lid, bedraagt 45 Amerikaanse dollar per ton cacaobonen en wordt naar evenredigheid berekend voor cacaoprodukten, in overeenstemming met de in artikel 28 vervatte omrekeningsfactoren, of zoals vervolgens bij bijzondere stemming door de Raad wordt vastgesteld. In ieder geval wordt de heffing slechts éénmaal opgelegd. Hiertoe wordt ervan uitgegaan dat de invoer van cacao door een lid uit een niet-lidstaat, van oorsprong is uit die niet-lidstaat, tenzij afdoende wordt aangetoond dat zodanige cacao van oorsprong uit een lidstaat was.

2. De Raad evalueert jaarlijks de buffervoorraad-heffing en kan bij bijzondere stemming, in het licht van de financiële middelen en verplichtingen van de Organisatie ten aanzien van de buffervoorraad, een ander heffingsstarief vaststellen of besluiten de heffing op te schorten.

3. Bewijzen van betaling van de heffing worden afgegeven overeenkomstig door de Raad vastgestelde regels. Deze regels houden rekening met de belangen van de cacaohandel en hebben onder andere betrekking op het mogelijke gebruik van agenten en op de betaling van de heffing binnen een gegeven termijn.

4. Betalingen van de heffing krachtens dit artikel vinden plaats in vrij inwisselbare valuta's en zijn vrijgesteld van beperkingen ten aanzien van het inwisselen van buitenlandse valuta's.

5. Geen van de in dit artikel vervatte bepalingen tast de rechten van kopers en verkopers aan om de betalingsvoorwaarden voor cacaoleveranties bij onderlinge overeenstemming te regelen.

Artikel 33

Betrekkingen met het Gemeenschappelijk Fonds voor Grondstoffen

Wanneer het Gemeenschappelijk Fonds voor Grondstoffen zijn werkzaamheden aanvangt, is de Raad bevoegd te onderhandelen over de voorwaarden en, na een bij bijzondere stemming genomen besluit, de vereiste maatregelen voor associatie met het Fonds uit te voeren in overeenstemming met de beginselen vervat in de Overeenkomst tot oprichting van het Gemeenschappelijk Fonds voor Grondstoffen, ten einde de door het Fonds geboden financiële mogelijkheden ten volle te benutten.

Artikel 34

Ten laste van de buffervoorraad rekening te brengen kosten

1. De kosten van werking en instandhouding van de buffervoorraad, waaronder begrepen:

(a) de salarissen van de Beheerder van de buffervoorraad en de personeelsleden belast met de werking en instandhouding van de buffervoorraad, en de kosten die de Organisatie moet maken voor het beheer van en het toezicht op de inning van heffingen;

(b) andere kosten verband houdende met de buffervoorraad rekening, zoals de kosten van vervoer en verzekering vanaf het f.o.b.-aanleveringspunt tot aan de opslagplaats van de buffervoorraad, de opslag, met inbegrip van de fumigatie, behandelingskosten, verzekering, beheer en inspectie en elke uitgave gemaakt voor de vervanging van partijen cacao ten einde hun conditie en waarde op peil te houden;

moeten worden betaald uit de regelmatige bron van inkomsten, voorzien in artikel 31, of uit de opbrengsten van de wederverkoop van cacao.

2. Kosten verband houdende met het in artikel 40 voorziene terughoudingsstelsel komen ten laste van de buffervoorraad rekening.

3. De Raad kan bij bijzondere stemming besluiten de buffervoorraad rekening te belasten met kosten verband houdende met andere aanvullende maatregelen dan van het terughoudingsstelsel, die krachtens artikel 39 kunnen worden ingesteld.

Artikel 35

Belegging van het geldelijk overschot van de buffervoorraad

1. Gelden van de buffervoorraad die tijdelijk een overschot vormen op het bedrag dat is vereist voor de financiering van zijn werking, kunnen op passende wijze worden uitgezet in importerende en exporterende leden-landen overeenkomstig door de Raad vastgestelde regels.

2. Deze regels dienen onder andere rekening te houden met de liquiditeit, benodigd voor de volledige werking van de buffervoorraad, en met de wenselijkheid de reële waarde van de gelden te handhaven.

Artikel 36

Aankopen voor de buffervoorraad

1. Wanneer de richtprijs hoger is dan de facultatieve-aankoopprijs, koopt de Beheerder van de buffervoorraad uitsluitend cacao voor zover dit noodzakelijk is om de reeds in de buffervoorraad aanwezige cacao te rouleren ten einde de kwaliteit te behouden, tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit. Het roulatieprogramma wordt door de Beheerder ter goedkeuring aan de Raad voorgelegd.

2. Wanneer de richtprijs gelijk is aan of lager dan de facultatieve-aankoopprijs, maar hoger is dan de onderste interventieprijs, kan de Beheerder cacao aankopen ter bescherming van de onderste interventieprijs, tenzij de aankopen overeenkomstig het bepaalde in artikel 27, zevende lid, zijn opgeschort.

3. Wanneer de richtprijs gelijk is aan of lager dan de onderste interventieprijs, koopt de Beheerder de hoeveelheden cacao die nodig zijn om de richtprijs tot boven de onderste interventieprijs te doen stijgen, tenzij de aankopen overeenkomstig het bepaalde in artikel 27, zevende lid, zijn opgeschort.

4. De Beheerder kan op de oorspronkelijke of op de tweedehandsmarkten kopen. De Beheerder geeft optie aan verkopers in exporterende lidstaten, zulks in overeenstemming met door de Raad op te stellen regels om doeltreffende optie te verzekeren.

5. De Beheerder koopt alleen cacao aan van erkende standaard verhandelbare kwaliteiten, en in hoeveelheden van minimaal 100 ton. Deze cacao is het eigendom van de Organisatie en is onder haar beheer.

6. De Beheerder koopt cacao tegen de geldende marktprijzen in overeenstemming met door de Raad vast te stellen regels. Deze regels houden rekening met de handelspraktijk.

7. De Beheerder houdt naar behoren registers bij, opdat hij zijn taak krachtens deze Overeenkomst op hem rustende taken kan vervullen.

Artikel 37

Verkoop uit de buffervoorraad

1. Wanneer de richtprijs lager is dan de facultatieve-verkoopprijs, verkoopt de Beheerder van de buffervoorraad uitsluitend cacao voor zover dit noodzakelijk is om de reeds in de buffervoorraad aanwezige cacao te rouleren, ten einde de kwaliteit te behouden, tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders beslist. Het roulatieprogramma wordt door de Beheerder ter goedkeuring aan de Raad voorgelegd.

2. Wanneer de richtprijs gelijk is aan of hoger dan de facultatieve-verkoopprijs, maar lager dan de bovenste interventieprijs, kan de Beheerder cacao verkopen ter bescherming van de bovenste interventieprijs, tenzij de verkopen overeenkomstig het bepaalde in artikel 27, achtste lid, zijn opgeschort.

3. Wanneer de richtprijs gelijk is aan of hoger dan de bovenste interventieprijs, verkoopt de Beheerder, ingevolge het bepaalde in artikel 41, vierde lid, de hoeveelheden cacao die nodig zijn om de richtprijs tot onder de bovenste interventieprijs te doen dalen, tenzij de verkopen overeenkomstig het bepaalde in artikel 27, achtste lid, zijn opgeschort.

4. De Beheerder verkoopt cacao tegen de geldende marktprijzen in overeenstemming met door de Raad vast te stellen regels. Deze regels houden rekening met de handelspraktijk.

5. Bij verkoop dient de Beheerder via de normale handelskanalen te verkopen aan bedrijven en organisaties in lidstaten, maar voornamelijk in importerende lidstaten, die zich bezighouden met het verhandelen of verwerken van cacao.

Artikel 38

Liquidatie van de buffervoorraad

1. Indien deze Overeenkomst wordt vervangen door een nieuwe overeenkomst die bepalingen betreffende de buffervoorraad bevat,

treft de Raad de regelingen betreffende de voortgezette werking van de buffervoorraad die hij passend acht.

2. Indien deze Overeenkomst wordt beëindigd zonder te worden vervangen door een nieuwe overeenkomst die bepalingen betreffende de buffervoorraad bevat, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

(a) Er worden geen nieuwe contracten gesloten voor de aankoop van cacao voor de buffervoorraad. De Beheerder van de buffervoorraad doet, in het licht van de bestaande marktsituatie, de buffervoorraad van de hand, overeenkomstig de regels die door de Raad bij bijzondere stemming zijn vastgelegd bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, tenzij de Raad deze regels voor de beëindiging van deze Overeenkomst bij bijzondere stemming herziet. De Beheerder behoudt het recht tijdens de periode van liquidatie cacao te verkopen ten einde de kosten van de liquidatie te dekken.

(b) De opbrengst uit verkoop en de gelden op de rekening van de buffervoorraad worden aangewend voor betaling, in de onderstaande volgorde, van:

(i) De liquidatiekosten;

(ii) Iedere nog uitstaande schuld, plus de rente, aangegaan door of namens de Organisatie in verband met de buffervoorraad;

(c) Eventuele fondsen, die overblijven na voldoening van betalingen krachtens letter (b) hierboven, worden verdeeld in gedeelten, toe te rekenen aan de Overeenkomsten van 1972, 1975, aan de Overeenkomst van 1980, en aan deze Overeenkomst, in evenredigheid met de bijdragen of betalingen van heffingen die krachtens de betrokken overeenkomst zijn geïnd:

(i) De aan de overeenkomsten van 1972 en 1975 gezamenlijk toe te rekenen fondsen worden aan de betrokken exporterende leden betaald in evenredigheid met de over hun uitvoer geheven bijdragen;

(ii) De aan de Overeenkomst van 1980 en deze Overeenkomst toe te rekenen fondsen worden verdeeld in fondsen geïnd over uitvoer en fondsen geïnd over invoer. De over uitvoer geïnde fondsen dienen te worden verdeeld tussen de betrokken exporterende lidstaten in evenredigheid met de bijdragen of heffingen die zijn geïnd over hun uitvoer. De over invoer geïnde fondsen dienen te worden verdeeld over de betrokken importerende lidstaten, overeenkomstig hun invoer, waarover bijdragen of heffingen zijn betaald. De verdeling van het aldus berekende collectieve aandeel van de lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap wordt door deze landen zelf vastgesteld volgens door hen te bepalen criteria.

3. (a) De cacao in de buffervoorraad op het tijdstip van liquidatie

dient te worden verkocht in overeenstemming met door de Raad vóór beëindiging van deze Overeenkomst vast te stellen regels. Die regels moeten verzekeren dat de liquidatie op een ordelijke wijze binnen een toereikende termijn plaats vindt. De regels dienen te voorzien in voldoende, regelmatig toezicht gedurende de liquidatieperiode van de verkopen van de buffervoorraad door de Raad, dan wel door enige andere door de Raad voor dit doel ingestelde *ad hoc* groep.

(b) Indien, bij beëindiging van deze Overeenkomst, de Raad nog geen besluit heeft kunnen nemen omtrent de in letter (a) hierboven bedoelde regels en/of over de duur van de liquidatieperiode, wordt de cacao uit de buffervoorraad verkocht tegen de best mogelijke prijzen in het licht van de geldende marktomstandigheden, rekening houdende met de normale praktijken in de cacaohandel, zonder de normale stroom van de cacaomarkt te verstoren, terwijl er desondanks naar wordt gestreefd de voorraad te liquideren in de loop van maximaal drie jaar, tenzij er meer dan 150 000 ton te liquideren is; in dat geval wordt de liquidatieperiode verlengd tot vier en een half jaar tenzij de Raad gedurende de liquidatieperiode anders besluit.

Artikel 39

Instelling van aanvullende maatregelen

1. Wanneer de richtprijs gelijk is aan of lager dan de onderste interventieprijs en gedurende vijf achtereenvolgende marktdagen op dit niveau is gebleven, en:

(a) 80% van de maximum capaciteit van de buffervoorraad gevuld is, of

(b) de netto financiële middelen van de buffervoorraad slechts toereikend zijn om 30.000 ton cacao aan te kopen, komt de Raad binnen 20 werkdagen in buitengewone zitting bijeen.

2. De Raad kan bij bijzondere stemming besluiten tot de aanvullende maatregelen die hij noodzakelijk acht voor het bevorderen van de prijsstabilisatiedoelstellingen van deze Overeenkomst.

3. Indien de Raad besluit tot een andere maatregel of andere maatregelen dan het in artikel 40 uiteen gezette terughoudingsstelsel, dient de Raad tijdens dezelfde zitting te besluiten of het terughoudingsstelsel al dan niet in werking treedt ingeval die andere maatregel of maatregelen waartoe werd besloten, ontoereikend zou(den) blijken te zijn ter verdediging van de onderste interventieprijs. Indien de Raad besluit dat het terughoudingsstelsel in werking treedt, stelt hij tevens de voorwaarden vast waaronder deze regeling in werking zal treden.

4. Indien, vijf marktdagen na aanvang van de buitengewone zitting

de Raad nog geen besluit heeft genomen zoals bedoeld in het tweede lid van dit artikel en de richtprijs gedurende de vijftien marktdagen daaraan voorafgaande gelijk is geweest aan of lager dan de onderste interventieprijs, is het krachtens artikel 40 ingestelde terughoudingsstelsel van toepassing.

5. Het terughoudingsstelsel treedt in werking, indien op dat tijdstip of enig tijdstip daarna de richtprijs gedurende een voorafgaand tijdvak van 15 achtereenvolgende marktdagen gelijk is gebleven aan of lager is geweest dan de onderste interventieprijs, voor zover de buffervoorraad op dat tijdstip niet op de markt aan het aankopen is. De buffervoorraadaankopen mogen uitsluitend worden opgeschort, wanneer de buffervoorraad de maximale omvang heeft bereikt, of wanneer de netto financiële middelen van de buffervoorraad zijn uitgeput.

6. Indien niet aan de in het vijfde lid hierboven vervatte voorwaarden is voldaan tegen het tijdstip van de volgende gewone zitting van de Raad, wordt het besluit om het terughoudingsstelsel toe te passen, opnieuw bezien. Tenzij de Raad anders besluit, blijft het terughoudingsstelsel van toepassing.

Artikel 40

Terughoudingsstelsel

1. De totale hoeveelheid cacao die te eniger tijd ingevolge het terughoudingsstelsel terug wordt gehouden, mag niet meer bedragen dan 120.000 ton.

2. Wanneer aan de in artikel 39 bedoelde voorwaarden is voldaan, verbinden de in bijlage A vermelde exporterende leden zich collectief een eerste tranche van 30.000 ton cacaobonen van de markt terug te houden, tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit.

3. Tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit en onder voorbehoud van het bepaalde in het eerste en vierde lid van dit artikel, worden verdere opeenvolgende tranches van 30.000 ton cacaobonen per keer door de betrokken exporterende lidstaten teruggehouden, wanneer de richtprijs gelijk is aan of lager dan de onderste interventieprijs en dit gedurende een tijdvak van 20 achtereenvolgende marktdagen het geval is geweest.

4. Tenzij de Raad bij bijzondere stemming anders besluit en nadat het terughouden van ieder volgende tranche in gang is gezet en mits is voldaan aan de voorwaarden vervat in artikel 39, eerste lid, dient de Raad binnen 20 werkdagen in buitengewone zitting bijeen te

komen. Indien er geen besluit wordt genomen, worden verdere tranches achtereenvolgens teruggehouden zoals omschreven in het derde lid van dit artikel.

5. Ieder terug te houden tranche cacao wordt over de betrokken exporterende leden verdeeld naar evenredigheid van het gemiddelde van hun jaarlijkse uitvoer in de drie voorgaande cacaojaren waarover door de *Organisatie cijfers zijn gepubliceerd in het Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics*.

6. De Raad kan te allen tijde de verdeling over de exporterende leden opnieuw bezien en, op verzoek van de betrokken exporterende leden, de verdeling tussen hen herzien.

7. De krachtens deze regeling teruggehouden cacao wordt opgeslagen in voor de buffervoorraad goedgekeurde pakhuizen, zoals omschreven in de buffervoorraad-regels, en wel binnen een periode, welke door de Raad wordt vastgesteld in de voorschriften voor het terughoudingsstelsel en welke niet langer mag zijn dan zes kalendermaanden.

8. De kwaliteit van de krachtens dit stelsel teruggehouden cacao, alsmede de opslag en de roulatie hiervan, dienen in overeenstemming te zijn met de kwaliteitseisen, zoals vervat in de buffervoorraad-regels.

9. De teruggehouden cacao blijft het eigendom van de betrokken exporterende leden.

10. De Beheerder van de buffervoorraad is verantwoordelijk voor het toezicht op het terughoudingsstelsel, de opslag en de roulatie van onder dit stelsel vallende cacao. De cacao valt onder het beheer van de Beheerder.

11. De administratiekosten van toezicht op de terughoudingen en beheer over de roulatie en de opslag komen ten laste van de buffervoorraad rekening.

12. De kosten van transport, opslag en roulatie van teruggehouden cacao, opgeslagen in buffervoorraad goedgekeurde pakhuizen, worden onder de volgende voorwaarden ten laste gebracht van de buffervoorraad rekening:

(a) De kosten van vracht en verzekering worden uit de buffervoorraad rekening voorgesloten en worden door de betrokken producerende lidstaat terugbetaald, wanneer zijn teruggehouden cacao wordt vrijgegeven overeenkomstig het bepaalde in artikel 41;

(b) Een bijdrage in de kosten van opslag en roulatie, voor de periode tussen het tijdstip waarop de teruggetrokken cacao wordt

opgeslagen en het tijdstip waarop het wordt vrijgegeven, wordt gegeven door de buffervoorraadrekening. Deze betaling per ton mag de gemiddelde kosten van opslag en roulatie van op dat tijdstip in de buffervoorraad aanwezige cacao niet te boven gaan en het bedrag hiervan wordt jaarlijks door de Raad tijdens zijn tweede gewone zitting vastgesteld.

13. Zolang terughoudingsstelsel van kracht is, trachten de importerende leden hun invoer van bulkcacao uit niet-lidstaten te beperken tot de gemiddelde jaarlijkse hoeveelheid die gedurende de drie jaren voorafgaande aan de inwerkingtreding van het terughoudingsstelsel uit niet-lidstaten werd ingevoerd.

Artikel 41

Het vrijgeven van teruggehouden cacao

1. Indien te eniger tijd na inwerkingtreding van het terughoudingsstelsel, de richtprijs gedurende tien achtereenvolgende marktdagen gelijk is aan of hoger is dan de middenprijs, wordt 15.000 ton teruggehouden cacao vrijgegeven aan de betrokken exporterende leden en komt hun verplichting om deze cacao terug te houden, te vervallen.

2. Indien na een vrijgeving van een bepaalde hoeveelheid, de richtprijs gedurende 10 achtereenvolgende marktdagen gelijk is aan of hoger dan de middenprijs, wordt nogeens een zelfde tonnage vrijgegeven. Dit vrijgeven wordt voortgezet totdat:

- (a) de richtprijs is gedaald tot onder de middenprijs of
- (b) alle teruggehouden cacao is vrijgegeven.

3. Indien de richtprijs gelijk is aan of hoger dan de facultatieve verkoopprijs, wordt het krachtens het tweede lid van dit artikel vrij te geven tonnage verdubbeld.

4. Alle teruggehouden cacao wordt vrijgegeven voordat er normale verkopen van cacao uit de buffervoorraad plaatsvinden. •

5. De Raad kan, bij bijzondere stemming, de tonnages en de frequentie van de in dit artikel voorziene vrijgevingen veranderen.

Artikel 42

Naleving van het terughoudingsstelsel

1. De leden moeten alle noodzakelijke maatregelen nemen, vereist om de volledige naleving van de verplichtingen die zij krachtens deze Overeenkomst op zich hebben genomen met betrekking tot de terug-

houdingsregeling te verzekeren. De Raad kan zonodig een beroep doen op de leden om aanvullende maatregelen te nemen ten einde hun verplichtingen na te komen.

2. De in bijlage A opgesomde exporterende leden verbinden zich hun verkopen op zodanige wijze te reguleren, dat zij zorgen voor een ordelijk verloop van de afzet en te allen tijde het terughoudingsstelsel kunnen naleven, als en wanneer dit in werking treedt. Hiertoe dient de Raad vóór aanvang van ieder cacaojaar het maximale tonnage te ramen en aan te geven, waarvan binnen de in artikel 40, eerste lid, bedoelde grenzen mag worden verlangd dat het gedurende het volgende jaar wordt teruggehouden, zulks op basis van het te verwachten statistisch evenwicht tussen vraag en aanbod, rekening houdende met de resterende capaciteit van de buffervoorraad en de beschikbare middelen waarover deze kan beschikken. Op basis van dit maximum tonnage stelt de Raad indicatieve tonnages voor de terughoudingen vast voor ieder betrokken exporterend lid. De Raad stelt regels op voor de berekening van de indicatieve terughoudingstonnages en voor de voorwaarden voor de toepassing hiervan, ten einde de betrokken exporterende leden te steunen bij de nakoming van hun verplichtingen om cacao terug te houden.

3. De Raad stelt, bij bijzondere stemming, zo spoedig mogelijk en in ieder geval vóór het einde van het eerste jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, regels op voor de werking en de naleving van en de controle op het terughoudingsstelsel, ten einde de doeltreffendheid van het terughoudingsstelsel bij het verwezenlijken van de doelstellingen van deze Overeenkomst te verzekeren, zonder zich te mengen in de uitvoer van voor de inwerkingtreding van het terughoudingsstelsel afgesloten *bona fide* contracten.

Artikel 43

Wederinvoering van normale aankopen door de buffervoorraad

1. Indien te eniger tijd, terwijl het terughoudingsstelsel van kracht is, de financiën van de buffervoorraad zozeer verbeteren dat de Beheerder van de buffervoorraad ten minste 30.000 ton cacao kan aankopen, worden geen verdere terughoudingen gedaan. De Beheerder hervat de normale aankopen voor de buffervoorraad, totdat hetzij de buffervoorraad zijn maximale omvang heeft bereikt, hetzij de financiële middelen van de buffervoorraad zijn uitgeput.

2. De betrokken exporterende leden blijven nog altijd gebonden al hun verplichtingen na te leven, die zij zijn aangegaan krachtens eerdere terughoudingstranches.

3. Tenzij de Raad anders besluit, treedt het terughoudingsstelsel automatisch opnieuw in werking, wanneer de richtprijs vijf achtereenvolgende marktdagen gelijk is geweest aan of lager dan de onderste interventieprijs, indien:

- (a) de buffervoorraad zijn maximale omvang heeft bereikt; of
- (b) de financiële middelen van de buffervoorraad zijn uitgeput en mits het totale voor terughoudingen toelaatbare tonnage niet is bereikt.

Artikel 44

Herziening

1. Terwijl deze Overeenkomst van kracht is, kan de Raad te allen tijde elke bepaling verband houdende met het terughoudingsstelsel, met uitzondering van het gestelde in artikel 40, eerste lid, opnieuw bezien en bij bijzondere stemming herzien.

2. Ingeval de richtprijs blijft dalen nadat de totale hoeveelheid van de terughoudingen, zoals bepaald in artikel 40, eerste lid, is uitgeput, komt de Raad in buitengewone zitting bijeen om de situatie opnieuw te bezien en andere maatregelen te overwegen.

Artikel 45

Overleg en samenwerking binnen de cacao-economie

1. De Raad moedigt de leden aan de mening van deskundigen in cacao-aangelegenheden te vragen.

2. Bij het voldoen aan hun verplichtingen krachtens deze Overeenkomst verrichten de leden hun werkzaamheden op een wijze die aansluit bij de gevestigde handelskanalen en houden zij naar behoren rekening met de gewettigde belangen van alle sectoren van de cacao-economie.

3. De leden mengen zich niet in de scheidsrechterlijke beslechting van handelsgeschillen tussen kopers en verkopers van cacao, indien niet aan contracten kan worden voldaan wegens voorschriften die zijn opgesteld ten behoeve van de uitvoering van deze Overeenkomst en scheppen geen belemmeringen voor de afronding van scheidsrechterlijke procedures. De eis, dat de leden aan het bepaalde in deze Overeenkomst voldoen, wordt niet aanvaard als reden voor het niet nakomen van een contract of als verdediging in zodanige gevallen.

HOOFDSTUK VIII – MELDING VAN IN- EN UITVOER EN CONTROLEMAATREGELEN

Artikel 46

Melding van in- en uitvoer

1. De Uitvoerend Directeur houdt, overeenkomstig de door de Raad vastgestelde regels, boek van alle in- en uitvoer van cacao van de leden.

2. Te dien einde deelt elk lid op door de Raad vastgestelde tijden de Uitvoerend Directeur de hoeveelheden van zijn uitvoer van cacao per land van bestemming, en de hoeveelheid van zijn invoer van cacao naar land van oorsprong mede, zulks met door de Raad te bepalen tussenpozen, alsook alle andere gegevens welke de Raad kan voorschrijven.

3. De Uitvoerend Directeur houdt boek van de hoeveelheden cacao die krachtens het bepaalde in de artikelen 40 en 41 onderscheidenlijk door ieder exporterend lid worden teruggehouden en aan dat lid worden vrijgegeven.

4. Ieder betrokken exporterend lid deelt maandelijks, of met andere tussenpozen die de Raad kan vaststellen, aan de Uitvoerend Directeur de totale hoeveelheid teruggehouden cacao mede, alsook andere gegevens, die de Raad kan voorschrijven.

5. De Raad stelt de regels vast die hij noodzakelijk acht om niet-naleving van het bepaalde in dit artikel.

Artikel 47

Controlemaatregelen

1. Ieder cacao-exporterend lid dient de overlegging van een officieel controledocument van de Raad en, indien van toepassing, een geldig certificaat van betaling van heffing te verlangen, alvorens de verzending van cacao uit zijn douanegebied toe te staan. Elk cacao-importerend lid dient de overlegging van een officieel controledocument van de Raad en, indien van toepassing, een geldig certificaat van betaling van heffing te verlangen, alvorens de invoer van cacao in zijn douanegebied toe te staan, ongeacht of deze afkomstig is van een lid of van een niet-lid.

2. Certificaten van betaling van heffing zijn niet vereist voor uitvoer door exporterende leden voor humanitaire of andere niet commer-

ciële doeleinden voor zover ten genoegen van de Raad is aangetoond dat die cacao voor die doeleinden is uitgevoerd. De Raad regelt de afgifte van passende controledocumenten voor dergelijke verzendingen.

3. De Raad stelt bij bijzondere stemming de regels vast die hij noodzakelijk acht ten aanzien van de certificaten van betaling van heffing en andere officiële controledocumenten van de Raad.

4. Ten aanzien van edelcacao stelt de Raad de regels vast die hij noodzakelijk acht met betrekking tot de vereenvoudiging van de procedure voor officiële controledocumenten van de Raad, daarbij rekening houdend met alle relevante factoren.

5. De Raad kan, bij bijzondere stemming, het bepaalde in dit artikel geheel of gedeeltelijk opschorten.

HOOFDSTUK IX – VRAAG EN AANBOD

Artikel 48

Samenwerking tussen leden

1. De leden erkennen dat het van belang is de cacao-economie tot een zo groot mogelijke groei te brengen en derhalve hun inspanningen te coördineren, ten einde de dynamische uitbreiding van productie en verbruik aan te moedigen, om zo het best mogelijke evenwicht tussen vraag en aanbod te verzekeren. Om dit doel te bereiken, werken zij volledig samen met de Raad.

2. De Raad signaleert belemmeringen voor de harmonische ontwikkeling en de dynamische uitbreiding van de cacao-economie en tracht te komen tot wederzijds aanvaardbare praktische maatregelen die erop zijn gericht deze belemmeringen weg te nemen. De leden streven er naar de door de Raad uitgewerkte en aanbevolen maatregelen toe te passen.

3. De Organisatie draagt zorg voor het vergaren en bijhouden van de beschikbare informatie die nodig is om op de meest betrouwbare wijze de bestaande en potentiële verbruiks- en productiecapaciteit in de wereld vast te stellen. De leden werken volledig met de Organisatie samen bij het voorbereiden van deze studies.

Artikel 49

Productie en voorraden

1. Elk exporterend lid kan een programma opstellen ter aanpassing van zijn productie, ten einde het in artikel 48 omschreven doel te bereiken. Elk betrokken exporterend lid is verantwoordelijk voor het beleid en de procedures die het toepast om dit doel te bereiken en tracht de Raad zo regelmatig mogelijk van zodanige maatregelen in kennis te stellen.

2. Op basis van een ten minste éénmaal per jaar door de Uitvoerende Directeur ingediend gedetailleerd verslag evalueert de Raad de algemene situatie met betrekking tot de cacao-productie, waarbij hij in het bijzonder de ontwikkeling van het mondiale aanbod evalueert in het licht van het bepaalde in dit artikel. De Raad kan op basis van deze evaluatie aanbevelingen aan de leden doen. De Raad kan een Commissie instellen om hem bij te staan met betrekking tot het bepaalde in dit artikel.

3. De Raad evalueert jaarlijks het niveau van de in de gehele wereld aanwezige voorraden en doet op basis van zijn bevindingen noodzakelijke aanbevelingen. Te dien einde verstrekken de leden de informatie die de Raad hiertoe kan verlangen.

Artikel 50

Verzekering van leveranties en toegang tot markten

1. De leden voeren hun handelspolitiek met inachtneming van de doelstellingen van deze Overeenkomst, zodat deze doelstellingen kunnen worden bereikt. In het bijzonder erkennen zij dat regelmatige cacao-leveranties en regelmatige toegang tot hun cacao-markten voor zowel importerende als exporterende leden van essentieel belang zijn.

2. De exporterende leden trachten, binnen de grenzen en beperkingen van hun ontwikkeling, in overeenstemming met het bepaalde in deze Overeenkomst, een verkoop- en uitvoerbeleid te voeren, dat het verkoopaanbod van beschikbare cacao niet kunstmatig zal beperken en dat de regelmatige levering van cacao aan importeurs in importerende Lid-Statens zal verzekeren.

3. De importerende leden doen al het mogelijke, binnen de grenzen van hun internationale verbintenissen, in overeenstemming met het bepaalde in deze Overeenkomst, om een beleid te voeren, dat de vraag naar cacao niet kunstmatig zal beperken en dat de exporteurs de regelmatige toegang tot hun cacao-markten zal verzekeren.

4. De leden stellen de Raad in kennis van alle maatregelen die zijn genomen met het oog op de uitvoering van het bepaalde in dit artikel.

5. De Raad kan, ter bevordering van de in dit artikel vervatte doelstellingen, aanbevelingen doen aan de leden en periodiek de bereikte resultaten onderzoeken.

Artikel 51

Verbruik en bevordering van het verbruik

1. Alle leden trachten de uitbreiding van het verbruik van cacao te bevorderen, overeenkomstig hun eigen middelen en methoden.

2. Alle leden trachten zo regelmatig mogelijk de Raad in kennis te stellen van relevante binnenlandse voorschriften en gegevens betreffende het verbruik van cacao.

3. Op basis van een door de Uitvoerend Directeur ingediend gedetailleerd verslag evalueert de Raad de algemene situatie met betrekking tot het verbruik van cacao, waarbij hij in het bijzonder de ontwikkeling van de mondiale vraag evalueert in het licht van de bepalingen van dit artikel. De Raad kan op basis van deze evaluatie aanbevelingen aan de leden doen.

4. De Raad kan een commissie instellen wiens doel zal zijn de vermeerdering van het verbruik van cacao in de importerende en de exporterende leden-landen te bevorderen. Het lidmaatschap van de commissie is beperkt tot leden die bijdragen aan het reclameprogramma. De kosten van deze reclameprogramma's worden bestreden uit bijdragen van exporterende leden. Ook importerende leden kunnen financieel bijdragen. Alvorens in het grondgebied van een lid een reclamecampagne te gaan voeren, dient de commissie goedkeuring van dat lid te vragen.

Artikel 52

Vervangingsmiddelen van cacao

1. De leden erkennen dat het gebruik van vervangingsmiddelen de vermeerdering van het cacaoverbruik ongunstig kan beïnvloeden. In dit verband komen zij overeen voorschriften ter zake van cacao-producten en chocolade uit te vaardigen of indien nodig de bestaande voorschriften zo aan te passen, dat genoemde voorschriften verbieden stoffen die niet van cacao afkomstig zijn in plaats van cacao te gebruiken ter misleiding van de consument.

2. Bij de opstelling of herziening van voorschriften op basis van de in het eerste lid van dit artikel omschreven beginselen dienen de leden ten volle rekening te houden met de aanbevelingen en beslissingen van de bevoegde internationale organen zoals de Raad en de Code-commissie inzake cacao-producten en chocolade.

3. De Raad kan een lid aanbevelen de maatregelen te nemen die de Raad nuttig acht ter verzekering van de naleving van de bepalingen van dit artikel.

4. De Uitvoerend Directeur legt de Raad jaarlijks een verslag voor over de ontwikkeling van de situatie ter zake en over de naleving van de bepalingen van dit artikel.

Artikel 53

Wetenschappelijk onderzoek en ontwikkeling

De Raad kan wetenschappelijk onderzoek en ontwikkeling op het gebied van produktie, bewerking en verbruik van cacao, alsmede verspreiding en praktische toepassing van de op dit gebied verkregen resultaten aanmoedigen en bevorderen. Hiertoe kan de Raad samenwerken met internationale organisaties en onderzoeksinstellingen.

HOOFDSTUK X – VERWERKTE CACAO

Artikel 54

Verwerkte cacao

1. Erkend wordt dat de ontwikkelingslanden behoefte hebben aan een verbreding van de basis van hun economie, onder andere door industrialisatie en de uitvoer van eindproducten, met inbegrip van de bewerking van cacao en de uitvoer van cacao-producten en chocolade. In dit verband wordt tevens het belang erkend ernstige schade voor de cacao-economie van importerende en exporterende leden te vermijden.

2. Indien een lid van mening is dat er gevaar bestaat voor schade van zijn belangen in een van de hier genoemde opzichten, kan dit lid overleg plegen met het desbetreffende andere lid om tot een voor de betrokken partijen bevredigende schikking te komen en kan het lid, indien dit niet lukt, zich richten tot de Raad, die zijn goede diensten zal aanwenden zulk een schikking te bereiken.

HOOFDSTUK XI – BETREKKINGEN TUSSEN LEDEN EN NIET-LEDEN

Artikel 55

Handelstransacties met niet-leden

1. De exporterende leden verplichten zich ertoe geen cacao te verkopen aan niet-leden op gunstiger handelsvoorwaarden dan zij op dat moment bereid zijn te bieden aan importerende leden, daarbij rekening houdend met de normale handelspraktijken.
2. De importerende leden verplichten zich ertoe geen cacao te kopen van niet-leden op gunstiger handelsvoorwaarden dan zij op dat moment bereid zijn te aanvaarden van exporterende leden, daarbij rekening houdend met de normale handelspraktijken.
3. De Raad zal periodiek de werking van het eerste en tweede lid bezien en kan van de leden eisen passende inlichtingen te verschaffen overeenkomstig artikel 56.
4. Elk lid dat reden heeft aan te nemen dat een ander lid zich niet heeft gehouden aan de verplichtingen krachtens het eerste en tweede lid van dit artikel, kan de Uitvoerend Directeur daarvan in kennis stellen en verzoeken om overleg krachtens artikel 61, of de zaak naar de Raad verwijzen krachtens artikel 63.

HOOFDSTUK XII – VOORLICHTING EN STUDIES

Artikel 56

Voorlichting

1. De Organisatie treedt op als centrum voor de efficiënte verzameling, uitwisseling en verspreiding van
 - (a) statistische gegevens inzake de wereldproductie, de prijzen, de uitvoer en de invoer, het verbruik en de voorraden van cacao; en
 - (b) voor zover zulks wenselijk wordt geacht, technische gegevens inzake de cultuur, de verwerking en het gebruik van cacao.
2. In aanvulling op de inlichtingen die leden moeten verschaffen krachtens andere artikelen van deze Overeenkomst, kan de Raad de leden verzoeken de inlichtingen te verschaffen die hij voor zijn werkzaamheden nodig acht, waaronder begrepen regelmatige verslagen over het beleid inzake productie en verbruik, prijzen, in- en uitvoer, voorraden en belastingen.

3. Wanneer een lid verzuimt, of moeilijkheden ondervindt, de Raad binnen redelijke termijn de statistische en andere inlichtingen te verschaffen die deze nodig heeft voor het behoorlijk functioneren van de Organisatie, kan de Raad van het betrokken lid eisen de redenen daarvoor uit te leggen. Indien blijkt dat er terzake technische bijstand nodig is, kan de Raad alle nodige maatregelen ter zake treffen.

4. De Raad publiceert op gezette tijden, doch ten minste tweemaal per cacaojaar, ramingen van de produktie van cacaobonen en van de vermalingen voor dat cacaojaar.

Artikel 57

Studies

De Raad bevordert, in de mate waarin hij dat nodig acht, het verrichten van studies betreffende de economie van de cacao- produktie en -distributie, met inbegrip van de trends en vooruitzichten, de invloed van regeringsmaatregelen in exporterende en importerende landen op de produktie en het verbruik van cacao, de mogelijkheden voor een vermeerdering van het cacao- verbruik voor traditionele en eventuele nieuwe vormen van gebruik, alsmede betreffende de gevolgen van de werking van deze Overeenkomst voor exporteurs en importeurs van cacao, met inbegrip van de handelsvoorwaarden, en kan aanbevelingen doen aan de leden over de te bestuderen onderwerpen. Bij de bevordering van deze studies kan de Raad met internationale organisaties en andere passende instellingen samenwerken.

Artikel 58

Jaarlijks onderzoek en jaarverslag

1. De Raad beziet zo spoedig mogelijk na afloop van elk cacaojaar de werking van deze Overeenkomst en het gedrag van de leden ter zake van de naleving van de beginselen en de bevordering van de doeleinden daarvan. De Raad kan dan aanbevelingen doen aan de leden ten aanzien van de wijze waarop de werking van deze Overeenkomst kan worden verbeterd.

2. De Raad publiceert een jaarverslag. Dit verslag omvat een hoofdstuk over het jaarlijkse onderzoek, waarin het eerste lid van dit artikel voorziet.

3. De Raad kan tevens alle andere informatie publiceren die hij passend acht.

HOOFDSTUK XIII – ONTHEFFING VAN VERPLICHTINGEN EN DIFFERENTIËLE EN CORRIGERENDE MAATREGELEN

Artikel 59

Ontheffing van verplichtingen in buitengewone omstandigheden

1. De Raad kan bij bijzondere stemming een lid ontheffen van een verplichting wegens buitengewone omstandigheden of noodtoestanden, overmacht, of internationale verplichtingen ingevolge het Handvest van de Verenigde Naties voor gebieden die volgens het trustschapstelsel worden bestuurd.

2. Wanneer de Raad een lid ontheffing verleent krachtens het eerste lid van dit artikel, vermeldt hij uitdrukkelijk de voorwaarden waarop en de periode waarvoor het lid van deze verplichting is ontheven, alsmede de redenen waarom ontheffing wordt verleend.

3. Niettegenstaande de voorafgaande bepalingen van dit artikel, verleent de Raad geen ontheffing aan een lid ter zake van:

(a) de verplichting krachtens artikel 24 bijdragen te betalen, of de gevolgen van het verzuim ze te betalen;

(b) de verplichting betaling te eisen van een heffing opgelegd krachtens artikel 32.

Artikel 60

Differentiële en corrigerende maatregelen

Importerende ontwikkelingslanden en minst-ontwikkelde landen die lid zijn, welker belangen nadelig worden beïnvloed door krachtens deze Overeenkomst genomen maatregelen, kunnen bij de Raad een verzoek indienen tot het treffen van passende differentiële en corrigerende maatregelen. De Raad overweegt het treffen van zodanige passende maatregelen in overeenstemming met het bepaalde in resolutie 93 (IV), hoofdstuk III, derde lid, aangenomen door de Conferentie van de Verenigde Naties inzake Handel en Ontwikkeling.

HOOFDSTUK XIV – OVERLEG, GESCHILLEN EN KLACHTEN

Artikel 61

Overleg

Elk lid besteedt naar behoren, volledige en gepaste aandacht aan opmerkingen die een ander lid maakt ten aanzien van de uitlegging

of de toepassing van deze Overeenkomst en geeft voldoende gelegenheid tot overleg. In de loop van zodanig overleg stelt de Uitvoerend Directeur, op verzoek van een der partijen en met instemming van de andere, een passende verzoeningsprocedure vast. De kosten van een zodanige procedure komen niet ten laste van de Organisatie. Indien een zodanige procedure tot een oplossing leidt, wordt hiervan verslag uitgebracht aan de Uitvoerend Directeur. Indien geen oplossing wordt bereikt, kan de zaak op verzoek van elk der partijen overeenkomstig artikel 62 naar de Raad worden verwezen.

Artikel 62

Geschillen

1. Elk geschil betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst dat niet wordt geregeld door de partijen bij het geschil, wordt op verzoek van een van de partijen bij het geschil verwezen naar de Raad, die hierover beslist.

2. Wanneer een geschil krachtens het eerste lid van dit artikel naar de Raad is verwezen en is besproken, kunnen leden die niet minder dan een derde van het totale aantal stemmen bezitten, of vijf willekeurige leden de Raad verzoeken alvorens zijn besluit te nemen, de mening over de punten van geschil te vragen van een adviesgroep *ad hoc*, die gevormd moet worden als in het derde lid van dit artikel omschreven.

3. (a) Tenzij de Raad unaniem anders besluit, bestaat de adviesgroep *ad hoc* uit:

- (i) twee personen, van wie de één veel ervaring bezit in aangelegenheden van het soort waarover het geschil handelt, en van wie de ander groot aanzien geniet en ervaring bezit op juridisch gebied, en die benoemd worden door de exporterende leden;
- (ii) twee personen, van wie één veel ervaring bezit in aangelegenheden van het soort waarover het geschil handelt, en van wie de ander groot aanzien geniet en ervaring bezit op juridisch gebied, en die benoemd worden door de importerende leden;
- (iii) een voorzitter, unaniem gekozen door de vier personen die ingevolge (i) en (ii) hierboven zijn benoemd, of, indien zij geen overeenstemming kunnen bereiken, gekozen door de Voorzitter van de Raad.

(b) Onderdanen van leden kunnen worden gekozen in de adviesgroep *ad hoc*.

(c) Personen die in de adviesgroep *ad hoc* zijn benoemd, handelen in hun persoonlijke hoedanigheid en zonder instructies van enige Regering.

(d) De kosten van de adviesgroep *ad hoc* worden door de Organisatie betaald.

4. De mening van de adviesgroep *ad hoc* wordt, met redenen omkleed, aan de Raad voorgelegd, die, na alle relevante gegevens te hebben bestudeerd, in het geschil beslist.

Artikel 63

Maatregelen van de Raad in geval van klachten

1. Alle klachten omtrent het niet nakomen door een lid van zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst, worden op verzoek van het lid, dat de klacht indient, verwezen naar de Raad, die de zaak overweegt en een beslissing neemt.

2. Iedere conclusie van de Raad, dat een lid in gebreke is gebleven zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst na te komen, dient te worden gedaan bij een verdeelde enkelvoudige meerderheid van stemmen en dient de aard van de overtreding te omschrijven.

3. Telkens wanneer de Raad concludeert, op grond van een klacht of anderszins, dat een lid in gebreke is gebleven zijn verplichtingen krachtens deze Overeenkomst na te komen, kan hij, onverminderd andere maatregelen waarin andere artikelen van deze Overeenkomst, met inbegrip van artikel 73, uitdrukkelijk voorzien, bij bijzondere stemming:

(a) het stemrecht van dat lid in de Raad en in de Uitvoerende Commissie opschorten; en

(b) indien hij dit noodzakelijk acht, aanvullende rechten van dat lid schorsen, met inbegrip van het verkozen kunnen worden voor, of van het bekleden van een ambt in de Raad of in een van zijn commissies, totdat het zijn verplichtingen is nagekomen.

4. Een lid wiens stemrechten zijn opgeschort krachtens het derde lid van dit artikel blijft aansprakelijk voor zijn financiële en andere verplichtingen krachtens deze Overeenkomst.

HOOFDSTUK XV – REDELIJKE ARBEIDSVOORWAARDEN

Artikel 64

Redelijke arbeidsvoorwaarden

De leden verklaren dat zij, ten einde de levensstandaard van de bevolking te verhogen en te voorzien in volledige werkgelegenheid, zullen trachten in de verschillende takken van de cacao-productie in

de betrokken landen in overeenstemming met hun ontwikkelingsniveau, redelijke arbeidsvoorwaarden en arbeidsomstandigheden te handhaven voor de hierbij betrokken werknemers, zowel de werknemers in de landbouw, als de werknemers in de industrie.

HOOFDSTUK XVI – SLOTBEPALINGEN

Artikel 65

Ondertekening

Deze Overeenkomst staat van 1 september 1986 tot en met 30 september 1986 op de zetel van de Verenigde Naties open voor ondertekening door de Partijen bij de Internationale Cacao-overeenkomst, 1980, en door de Regeringen die zijn uitgenodigd voor de Cacaoconferentie van de Verenigde Naties, 1984.

Artikel 66

Depositaris

De Secretaris-Generaal der Verenigde Naties is hierbij aangewezen als depositaris van deze Overeenkomst.

Artikel 67

Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring

1. Deze Overeenkomst dient door de ondertekenende Regeringen te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd overeenkomstig hun onderscheiden constitutionele procedures.
2. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring dienen uiterlijk 31 december 1986 te worden nedergelegd bij de depositaris. De Raad ingesteld krachtens de Internationale Cacao-Overeenkomst, 1980, of de Raad ingesteld krachtens deze Overeenkomst, kan echter uitstel verlenen aan ondertekenende Regeringen, die niet in staat zijn hun akten vóór dat tijdstip neder te leggen.
3. Iedere Regering die een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nederlegt, dient bij de nederlegging aan te geven of zij een exporterend of een importerend lid is.

Artikel 68

Toetreding

1. Deze Overeenkomst staat open voor toetreding door de Regeringen van alle Staten op door de Raad vast te stellen voorwaarden.
2. De Raad van de Internationale Cacao-overeenkomst, 1980, kan in afwachting van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, de in het eerste lid van dit artikel genoemde voorwaarden vaststellen, onder voorbehoud van bevestiging door de Raad van deze Overeenkomst.
3. Bij het vaststellen van de in het eerste lid van dit artikel bedoelde voorwaarden, bepaalt de Raad in welke van de Bijlagen bij deze Overeenkomst de toetredende Staat moet worden geacht te staan vermeld, als deze Staat niet is opgenomen in één van deze bijlagen.
4. Toetreding geschiedt door nederlegging van een akte van toetreding bij de depositaris.

Artikel 69

Kennisgeving van voorlopige toepassing

1. Een ondertekenende Regering die voornemens is deze Overeenkomst, te bekrachtigen, te aanvaarden of goed te keuren, of een Regering waarvoor de Raad voorwaarden voor toetreding heeft vastgesteld doch die nog niet in staat is geweest haar akte neder te leggen, kan te allen tijde aan de depositaris ter kennis brengen dat zij, overeenkomstig haar constitutioneel vereiste procedures, deze Overeenkomst voorlopig zal toepassen, hetzij vanaf het tijdstip waarop zij overeenkomstig artikel 70 in werking treedt, hetzij indien deze Overeenkomst reeds in werking is getreden, op een bepaalde datum. Elke Regering die een zodanige kennisgeving doet, dient daarbij aan te geven of zij exporterend of importerend lid zal zijn.
2. Een Regering die krachtens het bepaalde in het eerste lid van dit artikel te kennen heeft gegeven dat zij deze Overeenkomst zal toepassen, hetzij bij de inwerkingtreding, hetzij op een bepaalde datum, is vanaf dat tijdstip voorlopig lid. Zij blijft voorlopig lid tot het tijdstip van nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Artikel 70

Inwerkingtreding

1. Deze Overeenkomst treedt definitief in werking op 1 oktober 1986 of op een latere datum, indien op dat tijdstip Regeringen die ten minste vijf exporterende landen vertegenwoordigen goed voor ten minste 80% van de totale uitvoer omschreven als in bijlage D en Regeringen die importerende landen vertegenwoordigen goed voor ten minste 65% van de totale invoer als omschreven in bijlage E, hun akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd bij de depositaris. Deze Overeenkomst treedt, wanneer zij eenmaal voorlopig in werking is getreden, tevens definitief in werking zodra aan deze vereisten ten aanzien van de percentages wordt voldaan door de nederlegging van akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

2. Indien deze Overeenkomst niet definitief in werking is getreden overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid, van dit artikel, treedt zij voorlopig in werking op 1 oktober 1986, indien op dat tijdstip Regeringen die ten minste vijf exporterende landen vertegenwoordigen goed voor ten minste 80% van de landen, vermeld in bijlage D en Regeringen die importerende landen vertegenwoordigen goed voor ten minste 60% van de totale invloed als omschreven in bijlage E, hun akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd of aan de depositaris ter kennis hebben gebracht dat zij deze Overeenkomst bij inwerkingtreding voorlopig zullen toepassen. Deze Regeringen zijn voorlopige leden.

3. Indien aan de vereisten voor inwerkingtreding krachtens het eerste of tweede lid van dit artikel niet is voldaan op 1 oktober 1986, roept de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op zo kort mogelijke termijn de Regeringen die een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd, of de depositaris ter kennis hebben gebracht dat zij deze Overeenkomst voorlopig zullen toepassen, bijeen. Deze Regeringen kunnen besluiten of zij deze Overeenkomst onderling definitief of voorlopig, geheel of gedeeltelijk in werking zullen stellen op een door hen te bepalen datum, of dat zij een andere, door hen noodzakelijk geachte regeling treffen. Het bepaalde in deze Overeenkomst ten aanzien van maatregelen voor interventie op de markt wordt echter niet van kracht, dan wanneer Regeringen die ten minste vijf exporterende landen vertegenwoordigen goed voor ten minste 80% van de totale export van de in bijlage D genoemde landen, hun akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd, of aan de depositaris ter kennis hebben gebracht dat zij deze Overeenkomst bij inwerkingtreding voorlopig zullen toepassen.

4. Voor een Regering namens welke een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, dan wel een kennisgeving van voorlopige toepassing is nedergelegd na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst overeenkomstig het eerste, tweede of derde lid van dit artikel, wordt de akte of de kennisgeving van kracht op de datum van nederlegging en, ten aanzien van de kennisgeving van voorlopige toepassing, overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid van artikel 69.

Artikel 71

Voorbehouden

Er mogen geen voorbehouden worden gemaakt ten aanzien van de bepalingen van deze Overeenkomst.

Artikel 72

Uittreding

1. Een lid kan te allen tijde na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst uit deze Overeenkomst treden door schriftelijk kennis te geven aan de depositaris. Het lid stelt de Raad onmiddellijk in kennis van de maatregel die het heeft genomen.

2. De uittreding wordt van kracht negentig dagen na ontvangst van de kennisgeving door de depositaris. Indien ten gevolge van uittreding het aantal bij deze Overeenkomst aangesloten leden daalt tot beneden het in het eerste lid van artikel 70 vereiste minimum voor inwerkingtreding hiervan, komt de Raad in buitengewone zitting bijeen om de situatie te evalueren en passende besluiten te nemen die, bij bijzondere stemming, tevens de opschorting van de bepalingen met betrekking tot maatregelen voor interventie op de markt met zich kunnen brengen.

Artikel 73

Uitsluiting

Indien de Raad krachtens het derde lid van artikel 63 vaststelt, dat een lid zijn verplichtingen ingevolge de Overeenkomst niet is nagekomen, en voorts besluit dat zulks de werking van de Overeenkomst aanzienlijk schaadt, kan hij, bij bijzondere stemming, dit lid van de Organisatie uitsluiten. De Raad deelt zulk een uitsluiting onmiddellijk mede aan de depositaris. Negentig dagen na de datum van de beslissing van de Raad houdt dit lid op lid van de Organisatie te zijn.

Artikel 74

Vereffening van de rekening met uittredende of uitgesloten leden

1. De Raad stelt de vereffening van de rekening met een uittredend of uitgesloten lid vast. De Organisatie behoudt alle bedragen die reeds door een uittredend of uitgesloten lid zijn betaald en dit lid behoudt de verplichting alle bedragen die het aan de Organisatie schuldig is op de datum waarop de uittreding of de uitsluiting van kracht wordt, te betalen; met dien verstande echter dat, indien een Overeenkomstsluitende Partij een wijziging niet kan aanvaarden en derhalve ophoudt deel te nemen aan deze Overeenkomst krachtens het bepaalde in het tweede lid van artikel 76, de Raad een door hem billijk geacht vereffeningsbedrag kan vaststellen.

2. Onder voorbehoud van het eerste lid van dit artikel heeft een lid, dat uittreedt of wordt uitgesloten, of dat anderszins ophoudt deel te nemen aan deze Overeenkomst, geen recht op enig deel van de opbrengst van een liquidatie van de buffervoorraad krachtens de bepalingen van artikel 38 of op andere middelen van de Organisatie, behalve in het geval van een lid waarvan de exporten of importen uit niet-leden vallen onder de bepalingen van artikel 32, eerste lid. In een zodanig geval heeft het lid recht op zijn aandeel in de gelden van de buffervoorraad, wanneer deze wordt geliquideerd krachtens het bepaalde in artikel 38, mits door een zodanig lid ten minste 12 maanden tevoren deze uittreding ter kennis wordt gebracht van de depositaris niet eerder dan één jaar na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

Artikel 75

Werkingsduur, verlenging en beëindiging

1. Deze Overeenkomst blijft van kracht tot aan het einde van het derde volle cacaojaar na haar inwerkingtreding, tenzij zij wordt verlengd krachtens het derde lid van dit artikel of eerder wordt beëindigd krachtens het vierde lid van dit artikel

2. Zolang deze Overeenkomst in werking is, kan de Raad bij bijzondere stemming besluiten opnieuw over de Overeenkomst te onderhandelen, ten einde de heronderhandelde Overeenkomst aan het einde van het derde cacaojaar als genoemd in het eerste lid van dit artikel, of aan het einde van ongeacht welke verlengingsperiode waartoe door de Raad krachtens het bepaalde in het derde lid van dit artikel is besloten, in werking te doen treden.

3. Voor het einde van het derde cacaojaar, als genoemd in het eerste

lid van dit artikel, kan de Raad bij bijzondere stemming besluiten deze Overeenkomst geheel of gedeeltelijk te verlengen voor twee cacaojaren. Voor het einde van deze periode van twee jaar kan de Raad bij bijzondere stemming deze Overeenkomst geheel of gedeeltelijk verlengen voor nogmaals één cacaojaar. De Raad stelt de depositaris in kennis van deze verlenging of verlengingen.

4. De Raad kan te allen tijde bij bijzondere stemming besluiten deze Overeenkomst te beëindigen. Deze beëindiging wordt van kracht op de datum die de Raad bepaalt, met dien verstande dat de verplichtingen van de leden krachtens het eerste lid van artikel 31 en krachtens artikel 32 blijven bestaan totdat aan de financiële verplichtingen betreffende de buffervoorraad is voldaan. De Raad brengt deze beslissing ter kennis van de depositaris.

5. Niettegenstaande de beëindiging van deze Overeenkomst, op welke wijze dan ook, blijft de Raad zolang bestaan als nodig is voor de liquidatie van de Organisatie, de vereffening van de rekening, en de verdeling van haar activa, en bezit gedurende deze tijd de bevoegdheden en verricht de functies die voor deze doeleinden noodzakelijk zijn.

6. Niettegenstaande de bepalingen van het tweede lid van artikel 72, stelt een lid dat niet wenst deel te nemen aan deze Overeenkomst, zoals verlengd ingevolge dit artikel, de Raad hiervan in kennis. Dit lid houdt op partij bij deze Overeenkomst te zijn bij de aanvang van de periode van verlenging.

Artikel 76

Wijzigingen

1. De Raad kan bij bijzondere stemming de Overeenkomstsluitende Partijen een wijziging van deze Overeenkomst aanbevelen. De wijziging wordt van kracht 100 dagen nadat de depositaris bericht van aanvaarding heeft ontvangen van de Overeenkomstsluitende Partijen die ten minste 75% vertegenwoordigen van de exporterende leden die ten minste 85% van de stemmen van de exporterende leden bezitten, alsmede van de Overeenkomstsluitende Partijen die ten minste 75% vertegenwoordigen van de importerende leden die ten minste 85% van de stemmen van de importerende leden bezitten, of op een latere datum zoals de Raad die bij bijzondere stemming heeft bepaald. De Raad kan een termijn vaststellen waarbinnen de Overeenkomstsluitende Partijen de depositaris dient kennis te geven dat zij de wijziging hebben aanvaard, en indien de wijziging op dat tijdstip niet van kracht is geworden, wordt zij geacht te zijn ingetrokken.

2. Een lid namens wie de kennisgeving van aanvaarding van een wijziging niet is gedaan op de datum waarop de wijziging in werking treedt, houdt met ingang van die datum op deel te nemen aan deze Overeenkomst, tenzij de Raad besluit het voor aanvaarding vastgestelde tijdvak voor een zodanig lid te verlengen, ten einde dit lid in staat te stellen zijn binnenlandse procedures af te ronden. Een zodanig lid wordt niet door de wijziging gebonden voordat het van zijn aanvaarding van de wijziging heeft kennis gegeven.

3. Onmiddellijk na de aanneming van een aanbeveling voor een wijziging, doet de Raad aan de depositaris afschriften van de tekst van de wijziging toekomen. De Raad voorziet de depositaris van de gegevens die deze nodig heeft om te bepalen of de ontvangen kennisgevingen van aanvaarding voldoende zijn om de wijziging van kracht te doen zijn.

Artikel 77

Aanvullende bepalingen en overgangsbepalingen

1. Deze Overeenkomst wordt beschouwd als vervanging van de Internationale Cacao-overeenkomst, 1980.

2. Alle regelingen die krachtens de Internationale Cacao-overeenkomst, 1980 zijn getroffen door de Organisatie of één van haar organen, en die op de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst van kracht zijn en waarin niet is bepaald dat zij op dat tijdstip zullen worden beëindigd, blijven van kracht tenzij zij worden gewijzigd krachtens de bepalingen van deze Overeenkomst.

3. De buffervoorraadfondsen opgebouwd ingevolge de Internationale Cacao-overeenkomst, 1972, de Internationale Cacao-overeenkomst, 1975 en de Internationale Cacao-overeenkomst, 1980 worden overgebracht naar de rekening van de buffervoorraad krachtens deze Overeenkomst.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gemachtigd deze Overeenkomst hebben ondertekend op de aangegeven datum.

GEDAAN te Genève, op de 25 juli 1986, zijnde de teksten van deze Overeenkomst in de Arabische, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal gelijkelijk authentiek. De authentieke Chinese tekst van deze Overeenkomst wordt door de depositaris opgesteld en ter aanneming voorgelegd aan alle ondertekenaars en Regeringen die tot deze Overeenkomst zijn toegetreden.

BIJLAGEN

Bijlage A

Producterende landen die gemiddeld 10.000 ton of meer bulkcacao per jaar produceren

Brazilië	Maleisië
Dominicaanse Republiek	Mexico
Ghana	Nigeria
Ivoorkust	Togo
Kameroen	

Bijlage B

Producterende landen die minder dan 10.000 ton bulkcacao per jaar produceren

Angola	India
Benin	Kongo
Bolivia	Liberia
Colombia	Nicaragua
Costa Rica	Oeganda
Cuba	Papoea Nieuw-Guinea
Equatoriaal-Guinee	Peru
Fiji	Sao Tomé en Principe
Filippijnen	Sierra Leone
Gabon	Solomon Eilanden
Guatemala	Vanuatu
Haïti	Verenigde Republiek Tanzania
Honduras	Zaire

Bijlage C

Producenten van edelcacao

1. Producterende landen, die uitsluitend edelcacao uitvoeren

Dominica	Madagascar
Ecuador	Panama
Grenada	Sint Lucia
Indonesië	Sint Vincent en de Grenadinen
Jamaica	Samoa

Sri Lanka	Venezuela
Suriname	West-Samoa
Trinidad en Tobago	

2. Producerende landen, die niet uitsluitend edelcacao uitvoeren

Costa Rica	(25 procent)
Sao Tomé en Principe	(50 procent)
Papoea Nieuw-Guinea	(75 procent)

Bijlage D

Uitvoer van cacao berekend voor het doel van artikel 70^a)
(in duizenden tonnen)

Land ^{b)}	1982/83	1983/84	1984/85	Gemiddelde	Percentage
Brazilië	272,7	302,5	336,6	303,93	22,76
Dominicaanse Republiek	35,7	37,1	35,2	36,00	2,69
Ghana	177,5	153,4	181,6	170,83	12,79
Ivoorkust	363,6	414,2	559,7	445,84	33,38
Kameroen	104,2	111,1	114,7	110,00	8,24
Maleisië	65,8	97,3	92,1	85,07	6,37
Mexico	19,4	9,1	6,6	11,70	0,88
Nigeria	235,5	117,8	127,4	160,23	12,00
Togo	9,4	16,5	9,9	11,93	0,89
Totaal	1283,8	1259,0	1463,8	1335,53	100,00

Bron: ICCO-Secretariaat. Voornamelijk gebaseerd op gegevens uit het „*Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics*” (Londen), diverse nummers.

^{a)} Gemiddelde van drie jaar, 1982/83–1984/85, van netto exporten van cacao bonen plus netto exporten omgerekend in cacao bonen equivalent met gebruikmaking van de in artikel 28 vastgestelde omrekeningsfactoren.

^{b)} Lijst beperkt tot de producerende landen die gemiddeld 10.000 ton of meer bulkcacao per jaar exporteren.

Bijlage E

*Invoer van cacao berekend voor het doel van artikel 70^a)
(in duizenden tonnen)*

Land ^{b)}	1982/83	1983/84	1984/85	Gemid- delde	Perce- tage
Verenigde Staten van Amerika	436,9	405,7	478,3	440,3	22,50
Bondsrepubliek Duitsland	236,8	253,1	294,5	261,5	13,36
Nederland	201,4	216,9	234,1	217,5	11,11
Unie van Socialis- tische Sovjet Re- publieken	169,4	188,9	215,4	191,2	9,77
Verenigd Konink- rijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	118,6	130,9	148,0	132,5	6,77
Frankrijk	112,4	118,8	118,1	116,4	5,95
Japan	55,5	62,3	57,6	58,5	2,99
Italië	54,8	49,1	68,7	57,5	2,94
België/Luxem- burg	49,1	57,2	64,1	56,8	2,90
Spanje	40,4	38,9	38,6	39,3	2,01
Canada	32,5	38,0	42,2	37,6	1,92
Zwitserland	32,3	32,8	32,7	32,6	1,67
Singapore	41,6	22,3	24,5	29,5	1,51
Australië	23,3	23,6	25,5	24,1	1,23
Duitse Democrati- sche Republiek	19,9	22,6	27,9	23,5	1,20
Polen	18,4	16,5	24,1	19,7	1,01
Oostenrijk	18,9	18,8	19,6	19,1	0,98
Tsjechoslowakije	17,1	18,3	18,7	18,0	0,92
Zweden	15,0	15,7	17,2	16,0	0,82
Hongarije	13,2	15,4	16,1	14,9	0,76
China	14,0	13,3	15,0	14,1	0,72
Argentinië	11,0	16,8	14,3	14,0	0,72
Joegoslavië	8,9	9,2	18,2	12,1	0,62
Ierland	8,0	10,3	12,5	10,3	0,53
Griekenland	9,3	9,1	9,3	9,2	0,47
Zuid-Afrika	8,6	10,5	7,9	9,0	0,46
Noorwegen	7,8	8,7	8,1	8,2	0,42
Finland	7,2	8,4	7,1	7,6	0,39

Land ^{b)}	1982/83	1983/84	1984/85	Gemiddelde	Percentage
Bulgarije	5,7	7,0	9,0	7,2	0,37
Denemarken	6,6	7,2	7,3	7,0	0,36
Nieuw-Zeeland	6,8	7,9	4,1	6,3	0,32
Israël	5,5	5,4	6,3	5,7	0,29
Roemenië	6,7	5,0	4,0	5,2	0,27
Filippijnen ^{c)}	11,6	2,6	0,7	5,0	0,25
Republiek Korea	4,7	4,7	4,6	4,7	0,24
Turkije	4,1	3,6	5,9	4,5	0,23
Portugal	3,5	3,9	3,9	3,8	0,19
Egypte	2,1	3,0	4,3	3,1	0,16
Chili	1,1	1,4	2,3	1,6	0,08
Syrisch-Arabische Republiek	1,8	0,9	1,7	1,5	0,07
Algerije	1,2	1,3	1,8	1,4	0,07
Tunesië	1,0	1,7	1,1	1,3	0,06
Irak	1,4	1,1	0,9	1,1	0,06
Uruguay	0,8	0,9	1,0	0,9	0,05
Thailand	0,6	0,9	1,1	0,9	0,04
El Salvador	0,6	0,7	0,6	0,6	0,03
Kenia	0,3	0,5	0,9	0,6	0,03
Libanon	0,6	0,6	0,7	0,6	0,03
Iran	0,4	0,6	0,6	0,5	0,03
IJsland	0,5	0,4	0,4	0,4	0,02
Marokko	0,4	0,4	0,3	0,4	0,02
Libisch-Arabische Volks- Jamahiriyah	0,3	0,3	0,2	0,3	0,01
Cyprus	0,1	0,2	0,2	0,2	0,01
Hong Kong	0,2	0,2	0,3	0,2	0,01
Jordanië	0,3	0,2	0,2	0,2	0,01
Malta	0,2	0,2	0,2	0,2	0,01
Zimbabwe	0,2	0,2	0,1	0,2	0,01
Koeweit	0,1	0,1	0,2	0,1	0,01
Saoedi-Arabië	0,1	0,1	0,2	0,1	0,01
Totaal ^{d)}	1 851,8	1 894,9	2 123,8	1 956,8	100,00

Bron: ICCO-Secretariaat. Voornamelijk gebaseerd op gegevens uit het „Quarterly Bulletin of Cocoa Statistics” (Londen), diverse nummers.

^{a)} Gemiddelde van drie jaar, 1982/83–1984/85, van netto importen van cacaobonen plus netto importen van cacao-producten omgerekend in cacao-bonen equivalent met gebruikmaking van de in artikel 28 vastgestelde omrekeningsfactoren.

- b) Lijst beperkt tot landen die meer dan 100 ton per jaar invoeren.
 c) De Filippijnen kunnen ook als exporterend land worden beschouwd.
 d) De totalen kunnen afwijken van de som der delen wegens afronding.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1978, 37.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 67, tweede lid, van de Overeenkomst hebben de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

de Duitse Democratische Republiek	18 december 1986
de Sovjet-Unie ¹⁾	19 december 1986
Noorwegen	6 januari 1987

¹⁾ Onder bevestiging van de ten tijde van ondertekening afgelegde verklaring (zie *Trb.* 1987, 37, blz. 100).

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 68, vierde lid, van de Overeenkomst hebben de volgende Staten een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Gabon ¹⁾	28 november 1986
Hongarije	30 december 1986

¹⁾ Tevens heeft Gabon het Besluit van 19 januari 1987 tot voorlopige inwerkingstelling van de Overeenkomst aanvaard.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1987, 37.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1987, 37.

De tekst van de onderhavige Overeenkomst is eveneens afgedrukt in *Pb.* EG L 69 van 12 maart 1987.

Behalve de op blz. 111 en 112 van *Trb.* 1987, 37 genoemde Staten hebben nog de volgende Staten een verklaring van voorlopige toepassing in overeenstemming met artikel 69 afgelegd:

Togo	8 januari 1987
Sierra Leone	14 januari 1987

De verklaring van voorlopigé toepassing afgelegd door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op 16 januari 1987, geldt mede voor de baljuwschappen Guernsey en Jersey en het eiland Man.

Uitgegeven de zesentwintigste mei 1987.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK